

Uchwała Nr 18/XXV/2020
Rady Związku Euroregion „Tatry”
z dnia 09.07.2020 r.

w sprawie: *upoważnienia do zaciągania zobowiązań majątkowych w imieniu Związku Euroregion „Tatry”*

Na podstawie §26 Statutu Związku Euroregion „Tatry” Rada na wniosek Przewodniczącego Rady uchwala co następuje:

§1

Z dniem 18.08.2020 r. Rada upoważnia Dyrektora Biura Związku Euroregion „Tatry” Michała Stawarskiego i pracownika biura Rady Magdalenę Batkiewicz do zaciągania w imieniu Związku Euroregion „Tatry” zobowiązań majątkowych, dotyczących działalności statutowej Związku i realizacji Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020, w tym do otwierania i dysponowania rachunkami bankowymi.

§2

Z dniem 17.08.2020 r. traci moc uchwała nr 9/XXIII/2017 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 29.06.2017 r.

§3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady
Związku Euroregion „Tatry”

Bogusław Waksmundzki

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/TAT/1/III/B/0242
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregionom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej
--	--------------------------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozwój przyrodniczego i kulturowego dziedzictwa transgranicznego obszaru
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zwyszenie poziomu utrzymywania i wykorzystania kulturowego i przyrodniczego dziedzictwa nawiedzającymi i mieszkańcami
Kód intervencie / Kod interwencji	094. Ochrona, rozwój i podpora publicznych aktywów kultury i kulturowego dziedzictwa
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
03-2020 - 03-2021

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie / štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej	79 777,10 €	5 408,61 €	22 986,64 €	108 172,35 €	80,41%
	73.75%	5%	21.25%		
Muzeum v Kežmarku	19 430,61 €	2 634,66 €	4 281,33 €	26 346,60 €	19,59%
	73.75%	10%	16.25%		
Spolu / Razem	99 207,71 €	8 043,27 €	27 267,97 €	134 518,95 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				134 518,95 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Kultúrne inštitúcie	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Magdalena Urbaniec Dyrektor Muzeum Regionalnego Ziemi Limanowskiej	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Limanowský	
Obec PSC / Miejscowość kod pocztowy	Limanowa 34-600	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Józefa Marka 13	
IČO / REGON	001275549	
DIČ / NIP	7371194798	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	509643360	
Fax / Fax	-	
E-mailová adresa / Adres e-mail	muzeumlimd@gmail.com	
Www stránka / Strona www	http://www.muzeum.limanowa.pl	
Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020; mikroprojekt: "Świat dawnej apteki na polsko-słowackim pograniczu", 03-2017 - 01-2018; 54 836,50 EUR Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020; mikroprojekt: "Polsko-słowackie bractwo broni - bitwa limanowska 1914" 06-2018 - 05-2019; 69 683,42 € Program Interreg V-A Polsko-Slovensko 2014 - 2020; mikroprojekt: "Svet dávnej lekárne na pol'sko - slovenskom pohraničí", 03-2017 - 01-2018; 54 836,50 EUR Program Interreg V-A Polsko-Slovensko 2014 - 2020; mikroprojekt: "Polsko-slovenské bratstvo zbrani - limanovská bitka 1914" 06-2018 - 05-2019; 69 683,42 €	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Arkadiusz Urbaniec
Telefón / Telefon	534788700
E-mailová adresa / Adres e-mail	muzeumlil@gmail.com

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Múzeum v Kežmarku	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Príspevkové a rozpočtové organizácie, ktorých zriaďovateľom je samosprávny kraj	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Erika Cintulová Riaditeľka muzea	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Kežmarok	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Kieżmark 060 01	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Hradné námestie 42	
IČO / REGON	37781227	
DIČ / NIP	2021452323	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0042 052 452 26 19	
Fax / Fax	0042 052 452 35 26	
E-mailová adresa / Adres e-mail	riaditelka.muzea@kezmarok.com	
Www stránka / Strona www	http://www.kezmarok.com	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Muzeum w Kieżmarku posiada bogate doświadczenie w realizacji projektów, w tym projektów finansowanych ze środków Unii Europejskiej w dziedzinie ochrony dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego. Wiele z tych projektów realizowanych było z programu współpracy transgranicznej. Wśród nich należy wskazać m.in. 1/ GRUNDTVIG 2 - Partnerstwo w kształceniu dorosłych (app GRU2/2004/34k-PR) - Ludzie i religia, 2004; 7 500 EUR 2/ Program inicjatywy wspólnoty INTERREG III A PR-SR 2004-2006 - Fotografia regionu tatrzańskiego, 04.2006 - 11.2006 ; 11 603,53 EUR 3/ Program współpracy transgranicznej Polska-Republika Słowacka 2007-2013 - Spotkanie siedmiu kultur pogranicza polsko-słowackiego „Od Ladislava Medňanského do Jana Kantego Pawluśkiewicza“, 01.2009 - 12.2010; 450 908,12 EUR 4/ Program współpracy transgranicznej Polska-Republika Słowacka 2007 2007 - 2013 - Polska rodzina Łaskich i Kežmark, 03.2011- 12.2011; 24 033,41 EUR Múzeum v Kežmarku má bohaté skúsenosti s realizáciou projektov, vrátane tých financovaných z prostriedkov Európskej únie v oblasti ochrany kultúrneho a prírodného dedičstva. Veľa z týchto projektov bolo realizovaných ako projekty programu cezhraničnej spolupráce. Z týchto projektov je treba okrem iného vymenovať predovšetkým: 1/ GRUNDTVIG 2 - Partnerstvo vo vzdelávaní dospelých (app GRU2/2004/34k-PR) - Ľudia a náboženstvo, 2004; 7 500 EUR 2/ Program iniciatívy spoločenstva INTERREG III A PR-SR 2004-2006 - Fotografia tatranského regiónu, 04.2006 - 11.2006 ; 11 603,53 EUR 3/ Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 - Stretnutie siedmich kultúr poľsko-slovenského pohraničia „Od Ladislava Medňanského po Jana Kantego Pawluśkiewicza“, 01.2009 - 12.2010; 450 908,12 EUR 4/ Program cezhraničnej spolupráce Poľsko- Slovenská republika 2007 2007 - 2013 - Poľská rodina Łaských a Kežmarok, 03.2011- 12.2011; 24 033,41 EUR
--	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Erika Cintulová
Telefón / Telefon	00421 52 428 00 75
Fax / Fax	0042 052 452 35 26
E-mailová adresa / Adres e-mail	riaditelka.muzea@kezmarok.com

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej i Muzeum w Kieżmarku zidentyfikowało wspólny problem występujący po obu stronach granicy dotyczący zachowania, ochrony i popularyzowania jednego z aspektów dziedzictwa historyczno-kulturowego, jakim są tożsame prawno-ustrojowe podstawy funkcjonowania miast lokowanych na prawie magdeburskim i ich wpływ na rozwój rzemiosła i handlu na polsko-słowackim pograniczu r. oraz zasoby, jakie mogą wnieść do mikroprojektu, aby ten problem rozwiązać. W trakcie rozmów telefonicznych, korespondencji elektronicznej oraz spotkania w dniu 20.05.2019 r. w Limanowej partnerzy wspólnie określili cele mikroprojektu, zadania, produkty, harmonogram rzeczowy, niezbędny budżet i oczekiwane rezultaty. Efektem wspólnego przygotowania planowanych przedsięwzięć jest umowa partnerska w sprawie wykonania opracowanego mikroprojektu oraz niniejszy wniosek sporządzony na bazie wspólnych ustaleń. Regionálne múzeum Limanowskej zeme a Múzeum v Kežmarku identifikovali spoločný problém na oboch stranách hranice týkajúci sa zachovania, ochrany a popularizácie jedného z aspektov historicko-kultúrneho dedičstva, akým sú rovnaké právne základy fungovania miest zakladaných na magdeburskom práve a ich vplyv na rozvoj remesiel a obchodu na polsko-slovenskom pohraničí. Identifikovali tiež zdroje, ktorými môžu prispieť k mikroprojektu, aby tento problém vyriešili. Počas telefonických rozhovorov, elektronickej komunikácie a stretnutia dňa 20. 5. 2019 v Limanovej partneri spoločne určili ciele mikroprojektu, úlohy, výstupy, vecný harmonogram, nevyhnutný rozpočet a očakávané výsledky. Efektom spoločnej prípravy plánovaných aktivít je partnerská zmluva vo veci realizácie pripraveného mikroprojektu a táto žiadosť pripravená na základe spoločných zistení.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Za rzeczową i finansową realizację oraz zarządzanie mikroprojektem odpowiadają obaj partnerzy Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej oraz Muzeum w Kieżmarku, ponadto wniosą oni wkład merytoryczny w każde realizowane zadanie. Partner wiodący zobowiązuje się do kompleksowego wykonania wystawy "Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym", jej promocji, wypożyczenia do Muzeum w Kieżmarku i utrzymania trwałości, a także do modernizacji swojej siedziby poprzez remont dachu dworu. Partner słowacki zobligował się do modernizacji wystawy poświęconej historii Kieżmarku oraz wzbogacenia jej o treści merytoryczne związane z kontaktami między oboma miastami od XVI do XIX w., a także do wypożyczenia zabytków na otwarcie wystawy w Limanowej. Obaj partnerzy będą odpowiadać za merytoryczne opracowanie treści, przygotowanie otwarcia ekspozycji, dystrybucję książki dla dzieci dotyczącej obu miast, promocji przedsięwzięcia na stronie internetowej, informowanie wszystkich zainteresowanych osób o działaniach związanych z mikroprojektem oraz utrzymanie trwałości projektu. Za vecnú a finančnú realizáciu a za riadenie mikroprojektu zodpovedajú obaja partneri - Regionálne múzeum Limanovskej zeme a Múzeum v Kežmarku, partneri budú tiež vecne prispievať ku každej realizovanej úlohe. Vedúci partner sa zaväzuje komplexne realizovať výstavu Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste, propagovať ju, zapožičať ju do Múzea v Kežmarku a zabezpečiť udržiateľnosť a tiež modernizovať svoje sídlo prostredníctvom rekonštrukcie strechy kúrie. Slovenský partner sa zaviazal modernizovať výstavu venovanú dejinám Kežmarku a obohatiť ju vecnými informáciami súvisiacimi s kontaktmi medzi obidvomi mestami od 16. do 19. storočia, a tiež zapožičať pamiatky na otvorenie výstavy v Limanovej. Obaja partneri budú zodpovedať za vecné spracovanie obsahu, prípravu otvorenia expozície, distribúciu knihy pre deti týkajúcej sa oboch miest, propagáciu aktivity na webovej stránke, informovanie všetkých zainteresovaných osôb o aktivitách súvisiacich s mikroprojektom a za udržiateľnosť projektu.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak

W celu realizacji projektu Partnerzy powołają wspólny personel. Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej powoła koordynatora, który będzie odpowiedzialny za całościowe zarządzanie projektem - przede wszystkim realizację działań rzeczowych, promocję mikroprojektu oraz rozliczenie pod względem księgowym. Asystent koordynatora będzie odpowiadał za realizację działań rzeczowych i promocję mikroprojektu, specjalista ds. zamówień publicznych będzie odpowiadał za przygotowanie zamówień i przetargów oraz ich rozstrzygnięcia zgodnie z przepisami prawa unijnego i krajowego, natomiast za rozliczenie mikroprojektu pod względem księgowym odpowiedzialnym będzie księgowy/ specjalista do spraw rozliczeń. Partner projektu - Muzeum w Kieżmarku powoła koordynatora odpowiedzialnego za realizację rzeczową przypisanego instytucji zadania, jego rozliczenie, a także za promocję całości mikroprojektu na terenie Słowacji. Za rozliczenie zadania "Modernizacja wystawy Historia Kieżmarku" będzie odpowiadał po stronie słowackiej księgowy/ specjalista do spraw rozliczeń. Personel obu Partnerów będzie ściśle współpracował na każdym etapie realizacji mikroprojektu.

Na účely realizácie projektu Partneri vymenujú spoločný personál. Regionálne múzeum Limanovskej zeme vymenuje koordinátora, ktorý bude zodpovedný za celkové riadenie projektu - predovšetkým za realizáciu vecných aktivít, propagáciu mikroprojektu a zúčtovanie. Asistent koordinátora bude zodpovedný za realizáciu vecných aktivít a propagáciu mikroprojektu, odborník pre verejné obstarávanie bude zodpovedný za prípravu objednávok a obstarávaní a ich realizáciu v súlade s predpismi európskeho a národného práva, za zúčtovanie mikroprojektu bude zodpovedný účtovník/odborník pre zúčtovanie. Projektový partner - Múzeum v Kežmarku vymenuje koordinátora zodpovedného za vecnú realizáciu úlohy pridelennej inštitúcii, jej zúčtovanie a za propagáciu mikroprojektu ako celku na území Slovenska. Za zúčtovanie úlohy „Modernizácia výstavy Dejiny Kežmarku“ bude zodpovedný na slovenskej strane účtovník/odborník pre zúčtovanie. Personál oboch Partnerov bude úzko spolupracovať na každej etape realizácie mikroprojektu.

Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu

Áno / Tak

Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej zaangażuje środki finansowe w wysokości 88410,50 EUR w realizację zadań polegających na stworzeniu wystawy stałej "Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym" (32275,00 EUR), prezentacji wystawy w Muzeum w Kieżmarku i Limanowej (8605,50 EUR) oraz w remont dachu zabytkowego dworu Marsów będącego ważnym elementem wspólnego dziedzictwa kulturowego pogranicza (47530,00 EUR). Partner projektu sfinansuje modernizację wystawy stałej "Historia Kieżmarku" (21250,00 EUR) znajdującej się w kieżmarskim zamku - której prezentacja odbędzie się jednocześnie z otwarciem wystawy "Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym", zatem nie jest wymagane aby Partner ponosił dodatkowe koszty z tego tytułu. Obaj Partnerzy poniosą koszty zatrudnienia wspólnego personelu do realizacji mikroprojektu.

Regionálne múzeum Limanovskej zeme sa bude podieľať finančnými prostriedkami vo výške 88410,50 EUR na realizácii úloh založených na vytvorení stálej výstavy „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“ (32275,00 EUR), prezentovaní výstavy v Múzeu v Kežmarku a Limanovej (8605,50 EUR) a na rekonštrukcii strechy historickej kúrie Marsovcov, ktorá je dôležitým prvkom spoločného kultúrneho dedičstva pohraničia (47530,00 EUR). Projektový partner bude financovať modernizáciu stálej výstavy „Dejiny Kežmarku“ (21250,00 EUR), ktorá sa nachádza v Kežmarskom hrade. Jej prezentácia bude realizovaná súběžne s otvorením výstavy „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“, takže nie je potrebné, aby partner znášal dodatočné náklady z tohto titulu. Obaja partneri budú znášať náklady na zamestnanie spoločného personálu na realizáciu mikroprojektu.

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Wspólne dziedzictwo materialne i historyczne narodów polskiego i słowackiego widoczne jest przez pryzmat procesu lokacji miast według, powszechnego w Europie prawa magdeburskiego. Te zapisy normatywne regulowały życie miast pogranicza według jednego określonego schematu ustalając ich ustrój, a także formę kontaktów i prowadzenia handlu. Powstały w XIII w. królewski Kieżmark był zatem identycznie administrowany jak lokowana w XVI w. Limanowa, należąca do prywatnych właścicieli. Oba miasta łączył fakt zarządzania przez radę miejską z burmistrzem na czele oraz funkcjonowanie sądu wójtowsko-ławniczego odpowiadającego za utrzymanie porządku publicznego i wymiar sprawiedliwości. Na polsko-słowackim pograniczu rozwijały się cechy rzemieślnicze posiadające zbieżne statuty i których członkowie udawali się na nauki do innych

ośrodków -wędrowni limanowskich czeladników szewskich po naukę do kieżmarskich cechów. Ponadto wspólne było źródło bogactwa obu miast - położone były one na transeuropejskim szlaku handlowym łączącym południe Europy z nadmorskimi ośrodkami nad Morzem Bałtyckim, a przepływ towarów związany był z wizytami kupców słowackich w Polsce, oraz Polaków na Słowacji. Materialnym świadectwem podobnych losów obu miejscowości w XVI-XIX w. są liczne dokumenty, księgi miejskie i cechowe zachowane w zbiorach obu muzeów. Partnerzy mikroprojektu Muzeum w Limanowej i Muzeum w Kieżmarku, dostrzegli problem niewystarczającej recepcji społecznej tego ważnego dla wspólnej historii obu narodów procesu i postanowili nawiązać współpracę, połączyć wiedzę, zgromadzone dane, aby ukazać zbieżne dzieje rozwoju gospodarczego i społecznego miast granicznych mieszkańcom pogranicza i turystom. Współpraca obu partnerów pozwoli na przygotowanie ekspozycji dotyczącej dziejów rozwoju Limanowej na tle założeń prawa magdeburskiego stojących również u podstaw rozwoju Kieżmarku, a także modernizację wystawy w Muzeum w Kieżmarku wzbogaconej o treści merytoryczne prezentujące kontakty handlowe z Polską. Dzięki zrealizowanej w Limanowej wystawie (udostępnionej na Słowacji), a także zmodernizowanej ekspozycji w Kieżmarku - mieszkańcy i turyści uzyskają niepowtarzalną okazję „wejścia” w świat życia miejskiego i jarmarków na polsko-słowackim pograniczu w epoce nowożytnej. Ekspozycje zostaną wzbogacone o wydanie książki z opowieściami dotyczącymi historii obu miast, skierowanej do najmłodszych odbiorców. Nieodzownym elementem projektu będzie remont dachu jednego z ważniejszych zabytków Ziemi Limanowskiej - dworu Marsów, będącego siedzibą muzeum, gdyż to działanie zapewni zachowanie materialnego dziedzictwa pogranicza poprzez ochronę budynku będącego w przeszłości centrum administracyjnym regionu. Efektem wspólnych działań będzie upowszechnienie wiedzy na temat polsko-słowackiego szlaku handlowego oraz gospodarczej i ustrojowej wspólnoty obu miast jako materialnego i historycznego dziedzictwa kulturowego pogranicza, co zwiększy atrakcyjność turystyczną tego regionu.

Spoločné materiálne a historické dedičstvo poľského a slovenského národa je viditeľné tiež v aspekte zakladania miest podľa magdeburského práva, rozšíreného v Európe. Toto právo upravovali život miest na pohraničí podľa jednej určitej schémy, čím stanovilo ich zriadenie a tiež formy kontaktov a obchodovania. Kráľovský Kežmarok založený v 13. stor. bol teda spravovaný rovnakým spôsobom, ako Limanowa založená v 16. stor., ktorá však patrila súkromným vlastníkom. Obidva mestá spája skutočnosť, že ich spravovali mestské rady s richtárom, za verejný poriadok a súdnu moc zodpovedal súd s prísaznými. Na polsko-slovenskom pohraničí sa rozvíjali remeselnícke cechy, ktoré mali podobné stanovy a ich členovia vandrovali učiť sa v iných strediskách - doložené sú vandrovky limanovských obuvníckych učňov do kežmarských cechov. Spoločný bol tiež zdroj bohatstva oboch miest - nachádzali sa na transeurópskej obchodnej ceste spájajúcej juh Európy s obchodnými strediskami pri Baltskom mori, tok tovarov bol tak spojený s návštevami slovenských obchodníkov v Poľsku a poľských - na Slovensku. Hmotným svedectvom podobných osudov oboch miest v 16. - 19. stor. sú početné listiny, mestské a cechové knihy zachované vo fondoch oboch múzeí. Partneri mikroprojektu - Múzeum v Limanowej a Múzeum v Kežmarku vidia problém nedostatočnej spoločenskej recepcie tohto procesu významného pre spoločné dejiny oboch národov a rozhodli sa nadviazať spoluprácu, prepojiť svoje poznatky, zhromaždené údaje, aby ukázali obyvateľom pohraničia a turistom spoločné dejiny hospodárskeho a spoločenského rozvoja hraničných miest. Spolupráca oboch partnerov umožní pripraviť expozíciu týkajúcu sa dejín rozvoja Limanowej v kontexte podmienok magdeburského práva, ktoré tiež boli základom rozvoja Kežmarku, a tiež modernizovať výstavu v Múzeu v Kežmarku obohatenú vecnými informáciami prezentujúcimi obchodné vzťahy s Poľskom. Vďaka výstave realizovanej v Limanowej (a sprístupnenej na Slovensku) a modernizovanej expozícii v Kežmarku získajú obyvatelia a turisti neopakovateľnú príležitosť vstúpenia do sveta mestského života a jarmokov na polsko-slovenskom pohraničí v novodobej epoche. Expozície budú obohatené vydaním knihy s príbehmi týkajúcimi sa histórie oboch miest adresovanej najmladším odberateľom. Neoddeliteľným prvkom projektu bude

rekonštrukcia strechy jednej z najdôležitejších pamiatok Limanowskej zeme – kúrie Marsovcov, ktorá je sídlom múzea. Táto aktivita zabezpečí zachovanie materiálneho dedičstva pohraničia vďaka ochrane budovy, ktorá v minulosti bola administratívnym centrom regiónu. Výsledkom spoločných aktivít bude rozšírenie poznatkov o polsko-slovenskej obchodnej ceste a o hospodárskych a administratívnych spoločných črtách oboch miest ako materiálneho a historického kultúrneho dedičstva pohraničia, čo zvýši turistickú atraktivitu tohto regiónu

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Ochrana i popularyzacja dziejów wspólnego rozwoju gospodarczego i społecznego Limanowej i Kieźmarku jako historycznego i materialnego dziedzictwa kulturowego tego obszaru. Działania zaplanowane w mikroprojecie przyczynią się bezpośrednio do ochrony i promocji niezwykle ciekawego a mało znanego aspektu dziedzictwa kulturowego polsko-słowackiego pogranicza, jakim jest wspólnota ustrojowa i gospodarcza obu miast w oparciu o magdeburskie prawo lokacyjne. Tylko dzięki stworzeniu w Limanowej nowoczesnej wystawy multimedialnej i interaktywnej, łączącej tradycyjne techniki wystawiennicze z innowacyjnymi, zakupieniu historycznych eksponatów i rekonstrukcji, a także zmodernizowaniu ekspozycji w Kieźmarku (wzbogacając ją o nowoczesne rozwiązania aranżacyjne) będzie można przedstawić zwiedzającym wspólną historię obu miast. Temu celowi będzie służyć także remont poszycia dachowego limanowskiego muzeum mieszczącego się w zabytkowym dworze – będącym w przeszłości centrum administracyjnym miasteczka. Wszystkie zaplanowane działania mają służyć ochronie i popularyzacji tej tematyki wśród mieszkańców pogranicza i turystów. Wszelkie wyposażenie, sprzęty wykonane i zakupione w ramach mikroprojektu służyć i wyłącznie celowi projektu i będą stale dostępne w muzeum limanowskim oraz w muzeum w Kieźmarku. Limanowska wystawa będzie mogła być także wypożyczana do innych instytucji kultury po obu stronach granicy. Prezentacje wystaw po polskiej i słowackiej stronie, publikacja, film dokumentalny upowszechnią wiedzę o wspólnej historii i stanowić będą impuls do odwiedzenia Limanowej i Kieźmarku przez osoby spoza tego obszaru w celu jej poznania. Tym samym wzrośnie atrakcyjność turystyczna obu muzeów i miejscowości. Europejska Wartość Dodana: oba muzea zmieniają sposób działania poprzez utworzenie wzajemnie uzupełniających się ekspozycji będących swego rodzaju lustrzanym odbiciem.

Ochrana a popularizácia dejín spoločného hospodárskeho a spoločenského rozvoja Limanowej a Kežmarku ako historického a hmotného kultúrneho dedičstva tohto územia. Aktivita naplánované v mikroprojekte prispievajú bezprostredne k ochrane a propagácii mimoriadne zaujímavého a málo známeho aspektu kultúrneho dedičstva polsko-slovenského pohraničia, akým je spoločné administratívne zriadenie a hospodárske podmienky oboch miest na základe magdeburského lokačného práva.

Iba vďaka vytvoreniu v Limanowej modernej multimedialnej a interaktívnej výstavy spájajúcej tradičné a inovačné výstavné techniky, vďaka kúpe historických exponátov a rekonštrukcii a tiež vďaka modernizácii expozície v Kežmarku (bude obohatená modernými riešeniami aranžmánu) bude možné prezentovať návštevníkom spoločné dejiny oboch miest. Tomuto cieľu bude slúžiť tiež rekonštrukcia strešnej krytiny limanowského múzea, ktoré sídli v historickej kúrii – dávnom správnom centre mestečka. Všetky naplánované aktivity majú slúžiť ochrane a popularizovaniu tejto témy medzi obyvateľmi pohraničia a turistami. Celé vybavenie a zariadenia vyrobené a kúpené v rámci mikroprojektu budú slúžiť výhradne cieľu projektu a budú stále dostupné v limanovskom múzeu a v múzeu v Kežmarku. Limanovskú výstavu bude možné vypožičať aj iným inštitúciám na oboch stranách hranice.

Prezentácia výstav na polskej a slovenskej strane, publikácia, dokumentárny film budú šíriť poznatky o spoločných dejinách a budú podnetom k návšteve Limanowej a Kežmarku osobami,

ktoré pochádzajú z iných oblastí. Vďaka tomu sa zvýši turistická atraktivita oboch múzeí a miest. Európska pridaná hodnota: obidva múzeá zmenia spôsob fungovania vytvorením vzájomne sa doplňujúcich expozícií, ktoré budú v určitej miere zrkadlové.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

-zachowanie pamiątek związanych z materialnym dziedzictwem kulturowym, historycznym pogranicza polsko-słowackiego poprzez prace związane z ich właściwym udostępnieniem - na obu wystawach, ochroną-konserwacją, oraz z ich popularyzacją i opracowaniem naukowym,
- promowanie i zachęcenie odbiorców po obu stronach granicy do zgłębiania problematyki procesu rozwoju miast pogranicza w oparciu o prawa magdeburskie w epoce nowożytnej.

Przygotowanie wystawy, która zostanie zaprezentowana po stronie słowackiej i jako stała ekspozycja będzie udostępniona wszystkim zainteresowanym w limanowskim muzeum, modernizacja wystawy dotyczącej historii miasta w Kieżmarku, opracowanie naukowe źródeł w formie treści multimedialnych i narracji na ekspozytorach, opracowanie publikacji skierowanej do najmłodszych, stworzenie filmu dokumentalnego o wybranych aspektach historii limanowej, a także remont dachu limanowskiego muzeum pozwoli na trwałe zachowanie materialnego i historycznego dziedzictwa polsko-słowackiego pogranicza oraz uchronienie go przed zniszczeniem, rozproszeniem i zapomnieniem. Ciekawa forma obu ekspozycji prezentujących historię społeczną i gospodarczą obu miast, eksponaty, rekonstrukcje połączone zostaną z zastosowaniem nowoczesnych narzędzi takich kiosk multimedialny, ekran połączony z tabletem, wydruki wielkoformatowe które uatrakcyjnią odbiór treści zawartych w ekspozycji i utrwala wiedzę na ten temat wśród mieszkańców i turystów zwiedzających wystawę. Stworzone w ramach mikroprojektu przez pracowników obu muzeów prezentacje multimedialne dostępne w sprzęcie multimedialnym pozwolą na popularyzację, wśród szerokiego grona odbiorców, pieczołowicie przechowywanych w archiwach i rzadko udostępnianych materiałów archiwalnych: dokumentów królewskich, ksiąg miejskich, statutów i ksiąg cechowych.

- zachovanie pamiatok súvisiacich s materiálным kultúrnym a historickým dedičstvom polsko-slovenského pohraničia prostredníctvom prác súvisiacich s ich vhodným sprístupnením - na oboch výstavách, ochranou a konzerváciou a s ich popularizáciou a vedeckým spracovaním,
- propagovanie a motivovanie odberateľov na oboch stranách hranice k prehlbovaniu poznatkov o procese rozvoja miest pohraničia na základe magdeburských práv v novoveku.

Príprava výstavy, ktorá sa bude prezentovať na slovenskej strane a ako stála expozícia bude sprístupnená všetkým zainteresovaným v limanovskom múzeu, modernizácia výstavy týkajúcej sa dejín mesta v Kežmarku, vedecké spracovanie prameňov vo forme multimedialného obsahu a príbehov na stojanoch, vypracovanie publikácie adresovanej najmladším, vytvorenie dokumentárneho filmu o vybraných aspektoch histórie Limanovej a tiež rekonštrukcia strechy limanovského múzea umožnia natrvalo zachovať hmotné a historické dedičstvo polsko-slovenského pohraničia a zachrániť ho pred zničením, rozptýlením a zabudnutím. Zaujímavá forma oboch expozícií prezentujúcich spoločenské a hospodárske dejiny oboch miest, exponáty, rekonštrukcie budú spojené s využitím moderných nástrojov ako multimedialný kiosk, obrazovka spojená s tabletom, veľkoplošné grafiky, ktoré zatraktívnia vnímanie obsahu expozície a upevnia poznatky v tejto tematickej oblasti medzi obyvateľmi a turistami navštevujúcimi výstavu. Multimedialné prezentácie vytvorené v rámci mikroprojektu zamestnancami oboch múzeí dostupné na multimedialných zariadeniach umožnia popularizovanie v širokej skupine odberateľov starostlivo uchovávaných v archívoch a zriedkavo sprístupňovaných archívnych materiálov:

kráľovských listín, mestských kníh, stanov a cechových kníh.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

- obyvatelia oprávneného územia
- osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Oddziaľovanie projektu na grupy docelowe jest szerokie ze względu na jego charakter i trwałość produktów i rezultatów. Są wśród nich bezpośredni beneficjenci projektu:

- mieszkańcy powiatu Limanowa i powiatu Kieźmark, którzy wezmą udział w otwarciach wystaw,
- turyści i mieszkańcy, którzy zwiedzą wystawy w trakcie trwania ekspozycji,
- instytucje, zwłaszcza edukacyjne i kulturalne, które otrzymają wydany nakład płyt CD z filmem dokumentalnym i publikację skierowaną dla dzieci,
- inne podmioty i osoby indywidualne, do których trafi film dokumentalny i publikacja.

W celu dotarcia do szerokiego kręgu odbiorców partnerzy zakładają otwartą formę organizacji ekspozycji i dystrybucji wydawnictw w obu miejscowościach. Dodatkowo płyty CD z filmem dokumentalnym będą przeznaczone jako pomoce dydaktyczne dla placówek oświatowych w powiecie Limanowa i powiecie Kieźmark. Wystawa po okresie realizacji projektu będzie na stałe wyeksponowana w Muzeum Regionalnym Ziemi Limanowskiej natomiast zmodernizowana wystawa będzie stale dostępna w Muzeum w Kieźmarku. Wyremontowany dach limanowskiego muzeum będzie służył wszystkim odwiedzającym tę instytucję. Wszystkie grupy docelowe uzyskają wiedzę na temat funkcjonowania prawa magdeburskiego w miastach polsko-słowackiego pogranicza, poznają nieznane dotychczas aspekty tego dziedzictwa materialnego pogranicza, odkrywają podobieństwa i więzi łączące miasta pogranicza (Limanowa i Kieźmark), np. wspólny ustrój.

Vplyv projektu na cielové skupiny je široký vzhľadom na jeho charakter aj udržateľnosť výstupov a výsledkov. Medzi nimi sú bezprostrední prijímatelia projektu:

- obyvatelia okresu Limanowa a okresu Kežmarok, ktorí sa zúčastnia na otvoreníach výstav,
- turisti a obyvatelia, ktorí navštívia výstavy počas trvania expozície,
- inštitúcie, najmä vzdelávacie a kultúrne, ktoré dostanú vydaný náklad CD nosičov s dokumentárnym filmom a publikáciu adresovanú deťom,
- iné subjekty a individuálne osoby, ktorým bude poskytnutý dokumentárny film a publikácia.

S cieľom osloviť širokú skupinu odberateľov partneri plánujú otvorenú formu organizácie expozície a distribúciu materiálov v oboch mestách. CD s dokumentárnym filmom budú určené ako didaktické pomôcky pre vzdelávacie strediská v okresoch Limanowa a Kežmarok. Výstava bude po ukončení realizácie projektu natrvalo vystavená v Regionálnom múzeu Limanowskej zeme s možnosťou jej sprístupnenia iným múzeám v Poľsku a na Slovensku, modernizovaná výstava bude stále dostupná v Múzeu v Kežmarku. Rekonštruovaná strecha limanowského múzea bude slúžiť všetkým návštevníkom tejto inštitúcie. Všetky cielové skupiny získajú poznatky o fungovaní magdeburského práva v mestách poľsko-slovenského pohraničia, spoznajú doteraz neznáme aspekty tohto hmotného dedičstva pohraničia, rozšíria svoje poznatky o úlohe remesiel a obchodu v živote miestnych spoločenstiev pohraničia, objavia podobnosti a vzťahy spájajúce mestá pohraničia (Limanowa a Kežmarok), napr. spoločné zriadenie.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Wykonanie wystawy „Limanowa i Kieźmark – magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” Wykonanie výstavy „Limanowa a Kežmarok – magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Finansujący partner Múzeum v Kežmarku
Termín realizácie / Termin realizacji	2020-03 - 2020-10
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Limanowa
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Zadanie polega na opracowaniu i wykonaniu w muzeum w Limanowej stałej wystawy. W ramach ekspozycji stworzona zostanie perspektywa miejskiej ulicy z możliwością oglądania wnętrz budynków. Wystawę wzbogaci zakup 20 eksponatów stanowiących wyposażenie domu mieszczańskiego. Konieczny będzie zakup sprzętu wystawienniczego – integralnego elementu wystawy (model postaci mieszczanina, rekonstrukcja stroju historycznego, tablet z monitorem zawierający film dokumentalny i prezentacje multimedialne, kiosk multimedialny z obudową w kształcie otwartej książki zawierający cyfrowe kopie archiwalnych dokumentów, ścianki wystawiennicze z nadrukami, szklane ekrany wystawiennicze, wydruki wielkoformatowe, gabłota pulpitowa, kopia aktu lokacyjnego Limanowej), a także aranżacyjnego – integralnego elementu wystawy (rolety, karnisze, kotary). Wystawa zostanie zaaranżowana z dbałością o detale i będzie łączyć tradycyjne formy prezentacji eksponatów (model, zabytki) z nowoczesnymi środkami wyrazu (tablet, kiosk multimedialny, wydruki wielkoformatowe). A to wszystko, aby umożliwić odbiorcom „przeniesienie się” do minionego okresu i zachować pamięć o dawnym życiu codziennym na pograniczu polsko-słowackim. Treść narracyjna ekspozycji zamieszczona zostanie na wydrukach oraz w sprzęcie multimedialnym. Wystawa jest elementem wspólnego produktu turystycznego "Limanowa Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym". Úloha spočíva v pripravení a vykonaní stálej výstavy v múzeu v Limanovej. V rámci expozície bude vytvorená perspektíva mestskej ulice s možnosťou nazerania dovnútra budov. Výstavu obohatí kúpa 20 exponátov, ktoré tvoria zariadenie domu mešťana. Bude nevyhnutná kúpa výstavných pomôcok – neoddeliteľných súčastí výstavy (model postavy mešťana, rekonštrukcia dobového oblečenia, tablet s monitorom, na ktorom sa bude premietiť dokumentárny film a multimedialné prezentácie, multimedialný kiosk s krytom vo forme otvorenej knihy s digitálnymi kópiami archívnych dokumentov, výstavné steny s potlačou, sklené výstavné plochy, veľkoplošná grafika, vitrína – pulpit, kópia lokačnej listiny Limanovej) a prvkov aranžmánu – neoddeliteľných prvkov výstavy (rolety, tyče, závesy). Výstava bude navrhnutá so starostlivosťou o detaily a bude spájať tradičné formy prezentácie exponátov (model, pamiatky) s modernými formami poskytovania vedomostí (tablet, multimedialný kiosk, veľkoplošná grafika). Všetko pre to, aby návštevníci mali možnosť "preniesť sa" do minulosti a oboznámiť sa s každodenným životom na polsko-slovenskom pohraničí. Nosné témy expozície bude umiestnený na tlačených materiáloch a v multimedialných zariadeniach. Výstava je súčasťou spoločného turistického produktu „Limanowa a Kežmarok – magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
--	---	--------------------------------------	---	------------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie wystawienniczych elementów ekspozycji ulicy miasta - wystawa pt. Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym - wykonanie 12 modułów ścianek ekspozycyjnych o wymiarach 100 cm szer. 220 wys. wraz z oświetleniem LED, na których zostanie wykonany wydruk wielkoformatowy (szer. 1100 cm wys. 220 cm)- graficzna narracja wystawy (12szt. x 550 EUR - 6600 EUR), wykonanie 4 modułów ekranów szklanych wraz z oświetleniem LED - oddzielających przestrzeń wystawienniczą ze zgromadzonymi zabytkami (4x500= 2000 EUR), wykonanie 5 szt. wydruków na płytach warstwowej - dibond (160x300, 400x300, 150x300, 150x300, 180x300 cm) zawierających graficzno-tekstową narrację wystawy (1 komplet - 1700 EUR) - są to faktury. Wydatki te to niezbędny i stały element wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. stanowiące główną oś kompozycyjną ekspozycji .Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Výroba výstavných prvkov expozície ulice mesta - výstava s názvom Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste - výroba 12 expozičných panelov s rozmermi 100 cm šír. 220 výš. spolu s LED osvetlením, na ktorých bude umiestnená veľkoplošná grafika (šír. 1100 cm, výš. 220 cm) - grafický príbeh výstavy (12 ks x 550 EUR - 6600 EUR), výroba 4 modulov sklenených priečok spolu s LED osvetlením - oddelujúcich výstavný priestor so zhromaždenými pamiatkami (4x500= 2000 EUR), výroba 5 ks. potlače na vrstvových doskách - dibond (160x300, 400x300, 150x300, 150x300, 180x300 cm) s grafickým a textovým príbehom výstavy (1 komplet - 1700 EUR) - faktúry. Tieto výdavky sú nevyhnutným a stálym prvkom výstavy. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Tvoria hlavnú kompozičnú os expozície. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	10 300,00 €	10 300,00 €
--	---	--------------	----------------	----------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie interaktywnych elementów instalacji ekspozycji ulicy miasta – wystawa pt. Limanowa i Kieżmark – magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym - wykonanie kiosku multimedialnego wraz z oprogramowaniem i obudową w kształcie otwartej księgi (1 szt. x 2500 EUR), tabletu połączonego z ekranem 85 cali (1 szt. x 4000 EUR) – są to faktury, wykonanie prezentacji multimedialnej dostępnej w tablecie połączonym z ekranem – graficzne przedstawienie hipotetycznego wyglądu ulic miasta Limanowa w XVII/XVIII w. (1 szt. – 750EUR) – jest to faktura/umowa cywilnoprawna. Wydatki te to niezbędny i stały element wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu, stanowiące konieczny składnik udostępnienia treści w atrakcyjnej formie pozwalającej odbiorcy na przeżywanie tematyki wystawy wieloma zmysłami (dźwięk, obraz). Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Výroba interaktívnych prvkov inštalácie expozície ulice mesta – výstava s názvom Limanowa a Kežmarok – magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste – výroba multimedialného kiosku spolu so softvérom a krytom vo forme otvorenej knihy (1 ks x 2500 EUR), tabletu spojeného s obrazovkou 85 palcov (1 ks x 4000 EUR) – faktúry, výroba multimedialnej prezentácie dostupnej v tablete spojenom s obrazovkou – grafická prezentácia hypotetického vzhľadu ulíc mesta Limanowa v 17./18. stor. (1 ks. – 750 EUR) – faktúra/zmluva na základe občianskeho zákonníka. Tieto výdavky sú nevyhnutným a stálym prvkom výstavy. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Tvoria nevyhnutnú zložku sprístupnenia obsahu v atraktívnej forme umožňujúcej odberateľovi zažiť tematiku výstavy mnohými zmyslami (zvuk, obraz). Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	7 250,00 €	7 250,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie ekspozycji odtwarzającej perspektywę ulicy - Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym - usługa wykonania modelu postaci historycznej (pisarza miejskiego) odzwierciedlającego detalicznie postać ludzką, wykonanego z fiberglasu, naturalnych włosów i silikonów szlachetnych (1 szt. - 3000 EUR), rekonstrukcja ubioru mieszczańskiego z XVIII w. do ww. modelu - (1 komplet - 800 EUR) - są to faktury, wykonanie kopii aktu lokacyjnego miasta Limanowa z 1565 r. na pergaminie, pisanego antykwą renesansową, wraz z pieczęcią królewską (1 szt. - 1600 EUR), wykonanie kompletu 8 ozdobnych kotar - elementu aranżacyjnego wnętrza (1 komplet - 750 EUR). Do kosztów usług należą koszty transportu zakupionych eksponatów (200EUR). Będą to faktury lub/i umowy cywilno-prawne. Wydatki te to niezbędny i stały element wystawy „Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” w związku z tym nie ma możliwości ich wypożyczenia. Wydatki te są niezbędne dla utworzenia w Muzeum Ziemi Regionalnej w Limanowej stałej wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. Wiążą się bezpośrednio z zachowaniem dziedzictwa kulturowego i historycznego związanego z rolą prawa magdeburskiego w życiu społeczności pogranicza polsko-słowackiego. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Vyhotovenie expozície prezentujúcej perspektívu ulice: Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste. Vyhotovenie modelu historickej postavy (mestského pisára) detailne predstavujúceho človeka, materiál - fiberglas, prírodné vlasy a ušľachtilé silikóny (1 ks - 3000 EUR), rekonštrukcia oblečenia meštana z 18. stor. pre horeuvedený model - (1 komplet - 800 EUR) - faktúry, vyhotovenie kópie lokačnej listiny mesta Limanowa z roku 1565 na pergamene, písaného renesančnou antikvou vrátane kráľovskej pečate (1 ks. - 1600 EUR), vyhotovenie kompletu 8 ozdobných závesov - prvku aranžmánu v interiéri (1 komplet - 750 EUR). K nákladom na služby patria náklady na prepravu kúpených exponátov (200 EUR). Budú to faktúry alebo/a zmluvy na základe Občianskeho zákonníka. Tieto výdavky sú nevyhnutným a stálym prvkom výstavy „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste“ v súvislosti s tým nie je možné prvky zapožičať. Tieto výdavky sú nevyhnutné na vytvorenie stálej výstavy v Regionálnom múzeu v Limanovej. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Spájajú sa bezprostredne so zachovaním kultúrneho a historického dedičstva súvisiaceho s úlohou magdeburského práva v živote spoločenstiev poľsko-slovenského pohraničia. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	6 350,00 €	6 350,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie 15 minutowego filmu dokumentalnego o aspektach historii Limanowej dotyczących recepcji prawa magdeburskiego w życiu społecznym. Film będzie dostarczony odbiorcy w formacie DVD (200 płyt). Film opatrzony będzie napisami w języku słowackim. Do produkcji zostaną użyte: kamery wyposażone w matryce pełno-klatkowej, aparaty bezlusterkowe z matrycami APS - C z zapisem progresywnym w 50 klatkach (i więcej),co daje dużo jaśniejszy, głębszy i dokładniejszy obraz i lepszy odbiór przez widza. Film realizowany będzie w formacie High Definition (HD) i skonwertowany do jakości formatu DVD, stabilizatory ruchu - ujęcia w ruchu bez drgań czy szarpnięć, inne niezbędne do zrealizowania filmu. Płyty DVD z nadrukiem atramentowym, kolorowym promującym mikroprojekt i zabezpieczony lakierem UV (koszt nagrania filmu z 200 płytami 3250 EUR). Następne koszty to: tłumaczenie filmu na język słowacki (375 EUR). Są to faktury lub/i umowy cywilno-prawne. Film ten, stanowiący materiał edukacyjny, dystrybuowany będzie do placówek oświatowych, instytucji kultury i innych instytucji publicznych po polskiej i słowackiej stronie granicy oraz zamieszczony zostanie w tablecie połączonym z ekranem 85 cali, będącym elementem wystawy. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Vyhotovenie 15-minútového dokumentárneho filmu o aspektoch dejín Limanovej v kontexte recepcie magdeburského práva v spoločenskom živote. Film bude dodaný odberateľovi vo formáte DVD (200 nosičov). Film bude mať titulky v slovenskom jazyku. Pri natáčaní budú použité: kamery vybavené plnoformátovými maticovými detektormi, bezzrkadlové fotoaparáty s APS-C maticami a progresívnym ukladáním obrazu v 50 (a viac) snímkoch, čo dáva oveľa svetlejší, hlbší a dôkladnejší obraz, ktorý je lepšie vnímaný divákom. Film sa bude realizovať vo formáte High Definition (HD) a bude konvertovaný do kvality formátu DVD, stabilizácia pohybu - zábery v pohybe bez kmitania či prerušovania, iné riešenia nevyhnutné pre realizáciu filmu. DVD platne s atramentovou farebnou potlačou propagujúcou mikroprojekt so zabezpečením UV lakom (náklady na natočenie filmu a 200 platní 3250 EUR). Ďalšie náklady: preklad filmu do slovenského jazyka (375 EUR). Budú to faktúry alebo/a zmluvy na základe Občianskeho zákonníka. Tento film, ktorý bude vzdelávacím materiálom, sa bude distribuovať vzdelávacím strediskám, kultúrnym inštitúciám aj iným verejným inštitúciám na polskej a slovenskej strane hranice a bude uložený v tablete spojenom s obrazovkou 85 palcov, ktorý bude prvkom výstavy. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	3 625,00 €	3 625,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Wyposażenie wnętrza limanowskich domów z przełomu XVIII/XIX w.- wystawa pt. Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym - zakup eksponatów muzealnych (20 szt.x ok. 187,5 EUR (od 20 EUR do 1250 EUR) =3750 EUR), gabloty pulpitowej (1 szt. x 500 EUR=500 EUR), rolet do zabezpieczenia wystawy (4 szt.x75 EUR=300 EUR), karniszy do kotar (4 szt. x 50 EUR=200 EUR). Wydatki te są niezbędne dla utworzenia w Muzeum Ziemi Regionalnej w Limanowej stałej wystawy pt. Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. W związku z tym, że wystawa ma charakter stały oraz będzie czasowo ekspozowana w Muzeum w Kieżmarku zasadny jest zakup, a nie wypożyczenie takich elementów jak: eksponaty, gablota, rolety, karnisze. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Wydatki poniesione jako eksponaty nie podlegają amortyzacji, ani zbyciu. Vybavenie interiérov limanovských domov z prelomu 18./19. stor. - výstava s názvom Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste - kúpa múzejných exponátov (20 ks x približne 187,5 EUR (od 20 EUR do 1250 EUR) = 3750 EUR), plochej vitríny (1 ks x 500 EUR = 500 EUR), roliet na zabezpečenie výstavy (4 ks x 75 EUR = 300 EUR), tyčí na závesy (4 ks x 50 EUR = 200 EUR). Tieto výdavky sú nevyhnutné na vytvorenie v Regionálnom múzeu v Limanovej stálej výstavy s názvom Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. V súvislosti s tým, že výstava má stály charakter a bude časovo exponovaná v Múzeu v Kežmarku je odôvodnená kúpa a nie zapožičanie takýchto prvkov ako: exponáty, vitrína, rolety, tyče. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti. Výdavky na exponáty nepodliehajú odpisovaniu ani predaju.	1,00 komplet	4 750,00 €	4 750,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	32 275,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu → Produkt turystyczny "Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym" składający się z dwóch tożsamyh tematycznie wystaw w Limanowej i w Kieźmarku Vytvorenie turistického produktu „Limanowa a Keźmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste“, ktorý bude tvorený dvomi tematicky totožnými výstavami v Limanowej a v Keźmarku	0,50 szt	Scenariusz zawierający opracowanie merytoryczne i techniczne wystawy oraz protokoły z listą sprzętu znajdującego się na wystawie, faktury, dokumentacja fotograficzna Scenár obsahujúci vecné a technické spracovanie výstavy a protokoły so zoznamom prvkov na výstave, faktúry, fotodokumentácia

Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Iné	22,00 szt	Ekspozaty zgromadzone na wystawie. Protokoły z listą ekspozatów (20 szt. + 1 szt. model postaci historycznej + 1 szt. strój historyczny do ww modelu). Exponáty zhromaždene na výstave. Protokoły so zoznamom exponátov (20 ks + 1 ks model historickej postavy + 1 ks dobové oblečenie k tomuto modelu), fotodokumentácia

Názov úlohy / Nazwa zadania	Modernizacja wystawy stałej „Historia Kieźmarku” Modernizacja stałej wystawy „Dejiny Keźmarku”
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Múzeum v Keźmarku - Finansujúci partner Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej
Termín realizácie / Termin realizacji	2020-03 - 2020-10
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Kieźmark

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Zadanie polega na opracowaniu i wykonaniu w muzeum w Kieżmarku modernizacji stałej wystawy, poświęconej historii Kieżmarku, w celu jej uatrakcyjnienia oraz dostosowania treści merytorycznych do zagadnienia wspólnej przeszłości gospodarczej i społecznej miast polsko-słowackiego pogranicza. W ramach zadania zostanie stworzona koncepcja aranżacyjna modernizacji wystawy wraz z raportem technicznym, na podstawie których wykonana zostanie modyfikacja techniczna istniejącego wyposażenia pomieszczeń. Konieczny będzie zakup sprzętu wystawienniczego- integralnego elementu wystawy (modele postaci historycznych, rekonstrukcje strojów historycznych, gabloty stołowe, kiosk multimedialny, wydruki wielkoformatowe) Wystawa zostanie zaaranżowana z dbałością o detale i będzie łączyć tradycyjne formy prezentacji eksponatów (modele, zabytki) z nowoczesnymi środkami wyrazu (kiosk multimedialny, wydruki wielkoformatowe). Treść narracyjna ekspozycji zamieszczona zostanie na wydrukach oraz w sprzęcie multimedialnym. Modernizacja wystawy sprawi, że ekspozycja „Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” i wystawa w kieżmarskim zamku będą uzupełniać się wzajemnie i stale przekazywać wiedzę odbiorcom na temat wspólnej przeszłości obu miast również po zakończeniu projektu. Wystawa jest elementem wspólnego produktu turystycznego "Limanowa Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym". Úloha spočíva vo vypracovaní a vyhotovení v múzeu v Kežmarku modernizácii stálej výstavy venovanej dejinám Kežmarku za účelom jej zatraktívnenia a prispôsobenia vecného obsahu otázke spoločnej hospodárskej a spoločenskej minulosti miest poľsko-slovenského pohraničia. V rámci úlohy bude vytvorená koncepcia aranžmánu modernizácie výstavy spolu s technickou správou, na základe ktorých bude realizovaná technická úprava existujúceho vybavenia priestorov. Bude nevyhnutná kúpa výstavných prvkov - neoddeliteľného prvku výstavy (modely historických postáv, rekonštrukcie historického odevu, stolné vitríny, multimedialný kiosk, veľkoplošné grafiky). Výstava bude navrhnutá so starostlivosťou o detaily a bude spájať tradičné formy prezentácie exponátov (model, pamiatky) s modernými formami poskytovania vedomostí (multimedialný kiosk, veľkoplošná grafika). Príbehový obsah expozície bude umiestnený na tlačенých materiáloch a v multimedialných zariadeniach. Vďaka modernizácii výstavy sa budú expozícia „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste“ a výstava v Kežmarskom hrade vzájomne dopĺňať a nestále poskytovať odberateľom poznatky o spoločnej minulosti oboch miest aj po ukončení projektu. Výstava je súčasťou spoločného turistického produktu „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste“
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Usługa opracowania projektu graficznego zmodernizowanej wystawy zawierającego szczegółowy projekt układu pomieszczeń, ukierunkowanie pomieszczeń i eksponatów, wizualizację oraz wybór i szczegółowy podział lokalizacji, raport techniczny - (1 szt. - 1150 EUR). Modernizowana ekspozycja poświęcona historii Kieżmarku znajduje się w pomieszczeniu o wymiarach 10 m x 9,6 m x 3,5 m. W ramach opracowania projektu graficznego ekspozycji przez firmę zewnętrzną konieczne będzie, w oparciu o konspekt i scenariusz muzealnego specjalisty - historyka, opracowanie układu witryn, manekinów i tablic wraz z wizualizacją rozwiązania kolorystycznego pomieszczenia, rozwiązań oświetleniowych i wykończenia detali instalacji, a także sposobów mocowania tablic oraz umieszczania pojedynczych elementów kolekcji w gablotach i przestrzeni itp. Po tej sali następuje sąsiednie pomieszczenie, w którym obecnie znajduje się wystawa broni. Tutaj konieczne będzie, w ramach projektu graficznego, rozwiązanie układu tablic i gablot. Wydatki te są niezbędne dla utworzenia w Muzeum w Kieżmarku zmodernizowanej stałej wystawy „Historia Kieżmarku”. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. stanowiące konieczny składnik przeprowadzenia modernizacji. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Služba vypracovania grafického návrhu modernizovanej výstavy s detailným projektom dispozičného riešenia, rozmiestnenia exponátov v priestoroch, vizualizáciou, výberom a podrobným rozdelením lokalizácie, technická správa (1 ks - 1150 EUR). Modernizácie expozície venovanej dejinám Kežmarku je situovaná do miestnosti s rozmermi 10 m x 9,6 m x 3,5 m, V rámci vypracovania grafického návrhu riešenia expozície externou firmou bude potrebné na základe libreta a scenára odborného zamestnanca múzea - historika vypracovať rozmiestnenie vitrín, figurín a panelov aj s vizualizáciou farebného riešenia miestnosti, riešenie osvetlenia a doriešenia detailov inštalácie, ako je upevnenie panelov, rozmiestnenie jednotlivých zbierkových predmetov vo vitrínach a v priestore a podobne. Na túto miestnosť nadväzuje aj priľahlá miestnosť, kde sa v súčasnosti nachádza expozícia zbraní. Tu bude potrebné v rámci grafického návrhu vyriešiť rozmiestnenie panelov, vitrín. Tieto výdavky sú nevyhnutné na vytvorenie modernizovanej stálej výstavy v múzeu v Kežmarku „Dejiny Kežmarku”. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Tvoria nevyhnutný prvok realizácie modernizácie. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	1 150,00 €	1 150,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Usługa technicznej realizacji modyfikacji pomieszczeń - obróbka powierzchni ścian, podłóg, rozwiązań oświetleniowych, prac demontażowych, produkcja podium pod eksponatami (1 szt. - 6000 EUR). Pokój w ratuszu - wymiary: długość: 10 m, szerokość: 9,6 m, wysokość: 3,5 m W kwestii malowania, konieczne będzie naprawienie tynku i pęknięć, a także dziur po usunięciu żelaznych konstrukcji z poprzedniej instalacji ekspozycji. Następnie ściany będą malowane w wybranym kolorze. Ponadto podłoga będzie podlegała obrabianiu i pokryciu wybraną drewnianą podłogą w obszarze instalacji eksponatów - małym podium. Drewniano-żelazna podstawa pod krzesłem burmistrza będzie musiała zostać pokryta nowymi kolorami w odcieniach czerni i brązu. Rozmiar podstawy wynosi około 140 x 75 x 20 cm. Następnie trzeba będzie wykonać postument pod drewnianą skrzynią, jego wymiary powinny wynosić 60x35x10 cm. Drewno będzie pomalowane na czarno. Częścią nowej aranżacji wystawy będzie instalacja nowego oświetlenia w celu podświetlenia eksponowanych obiektów. Jest to faktura. Wydatki te to niezbędny i stały element wystawy „Historia Kieźmarku”. Wydatki te są niezbędne dla zmodernizowania w Muzeum w Kieźmarku stałej wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. Wiążą się bezpośrednio z zachowaniem dziedzictwa kulturowego i historycznego związanego z rolą prawa magdeburskiego w życiu społeczności pogranicza polsko-słowackiego. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Služba technickej realizácie úpravy priestorov - úprava povrchu stien, podláh, riešenie osvetlenia, demontáž, výroba podstavca pod exponáty (1 ks - 6000 EUR), Radničná miestnosť - rozmery: Dĺžka: 10 m, Šírka: 9,6 m, Výška: 3,5 m Z hľadiska maliarskych prác bude potrebné opraviť opadanú omietku a pukliny, ako aj diery po odstránení železných konštrukcií z dávnej inštalácie miestnosti. Následne sa steny natrú vybranou farbou. Okrem toho prebehne ošetrovanie podlahy, ktorá sa v priestore inštalovania exponátov prekryje vybranou drevenou podlahou, resp. malým vyvýšeným pódium. Dreveno-železný podstavec pod riadčárske kreslo bude potrebné ošetriť novými farbami v odtieni čierna a hnedá. Rozmer podstavca je približne 140x75x20 cm. Ďalší podstavec pod drevenú truhlicu bude potrebné vyrobiť, jeho rozmery by mali byť 60x35x10 cm. Ako materiál posluží drevo natreté na čierno. Súčasťou reінstálácie bude inštalácia nového osvetlenia za účelom zvýraznenia vystavených predmetov. Faktúra. Tieto výdavky sú nevyhnutným a stálym prvkom výstavy „Dejiny Kežmarku“. Tieto výdavky sú nevyhnutné pre modernizáciu stálej výstavy v Múzeu v Kežmarku. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Spájajú sa bezprostredne so zachovaním kultúrneho a historického dedičstva súvisiaceho s úlohou magdeburského práva v živote spoločenstiev polsko-slovenského pohraničia. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	6 000,00 €	6 000,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie interaktywnych elementów instalacji ekspozycji- wystawa pt. Historia Kieźmarku - wykonanie kiosku multimedialnego wraz z oprogramowaniem (1 szt. x 1800 EUR), jest to faktura. Kiosk multimedialny będzie zawierał treści merytoryczne wystawy, a także prezentację limanowskich archiwaliów oraz film dokumentalny - które będą stale dostępne na wystawie również po zakończeniu realizacji mikroprojektu. Wydatki te to niezbędny i stały element wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. stanowiące konieczny składnik udostępnienia treści w atrakcyjnej formie pozwalającej odbiorcy na przeżywanie tematyki wystawy wieloma zmysłami (dźwięk, obraz). Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności Vyhotovenie interaktívnych prvkov inštalácie expozície - výstava s názvom Dejiny Kežmarku - vyhotovenie multimedialného kiosku spolu so softvérom (1 ks x 1800 EUR), faktúra. Multimedialný kiosk bude prezentovať vecný obsah výstavy, archívne dokumenty z Limanovej a dokumentárny film - tieto prvky budú stále dostupné na výstave aj po dokončení realizácie mikroprojektu. Tieto výdavky sú nevyhnutným a stálym prvkom výstavy. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Tvoria nevyhnutnú zložku sprístupnenia obsahu v atraktívnej forme umožňujúcej odberateľovi zažiť tematiku výstavy mnohými zmyslami (zvuk, obraz). Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	1 800,00 €	1 800,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie 5 modeli postaci historycznych - król Zygmunt, mieszczan kieżmarski, rzemieślnik, Beata Łaska, Albert Łaski (5 szt. x 800 EUR=4000 EUR), wykonanie rekonstrukcji 3 strojów dla modeli postaci historycznych (3 szt.x1100 EUR=3300 EUR - 2 modele posiadają już stroje w zasobach muzeum). Są to faktury. Wydatki te to niezbędny i stały element zmodernizowanej wystawy „Historia Kieżmarku” w związku z tym nie ma możliwości ich wypożyczenia. Wydatki te są niezbędne dla przeprowadzenia w Muzeum w Kieżmarku modernizacji stałej wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. Wiążą się bezpośrednio z zachowaniem dziedzictwa kulturowego i historycznego związanego z rolą prawa magdeburskiego w życiu społeczności pogranicza polsko-słowackiego. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności Vyhotovenie 5 modelov historických postáv - kráľ Žigmund, mešťan z Kežmarku, remeselník, Beata Ľaska, Albert Ľaski (5 ks x 800 EUR = 4000 EUR), vyhotovenie rekonštrukcie 3 oblečení pre modely historických postáv (3 ks x 1100 EUR = 3300 EUR - pre 2 modely je oblečenie v zbierke múzea), faktúry. Tieto výdavky sú nevyhnutným a stálym prvkom výstavy „Dejiny Kežmarku” v súvislosti s tým nie je možné prvky zapožičať. Tieto výdavky sú nevyhnutné na vytvorenie modernizovanej stálej výstavy v múzeu v Kežmarku. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Spájajú sa bezprostredne so zachovaním kultúrneho a historického dedičstva súvisiaceho s úlohou magdeburského práva v živote spoločenstiev poľsko-slovenského pohraničia. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	7 300,00 €	7 300,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie 5 sztuk tablic wielkoformatowych o wymiarach 100 x 120 cm zawierających narrację o historii miasta i kontaktach z Limanową w epoce nowożytniej - płyta kompozytowa, druk kolorowy, matowa folia ochronna do laminowania (5 szt.x100 EUR=500 EUR). Jest to faktura. Wydatki te to niezbędny i stały element wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. stanowiące główną oś narracyjną ekspozycji .Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Vyhotovenie 5 ks veľkoplošných tabúl s rozmermi 100 x 120 cm s príbehom o dejinách mesta a vzťahoch s Limanovou v novoveku - kompozitná doska, farebná tlač, matná ochranná fólia na laminovanie (5 ks x 100 EUR = 500 EUR), faktúra. Tieto výdavky sú nevyhnutným a stálym prvkom výstavy. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. Tvoria hlavnú kompozičnú os expozície. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	500,00 €	500,00 €
--	---	--------------	----------	----------

Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Wyposażenie wnętrza ekspozycji - sali ratuszowej -wystawa pt. Historia Kieźmarku. Zakup 5 gablot stołowych o wymiarach 100x70x70x25 cm - konstrukcja drewniana, szklana pokrywa, oświetlenie (5 szt. x 900 EUR = 4500 EUR). Wydatki te są niezbędne dla przeprowadzenia w Muzeum w Kieźmarku stałej wystawy. Są nieodłącznie związane z przedmiotem i celem mikroprojektu. W związku z tym, że wystawa ma charakter stały zasadny jest zakup, a nie wypożyczenie takich elementów jak gabloty. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Vybavenie interiéru expozície - radničnej siene - výstava s názvom Dejiny Kežmarku. Kúpa 5 stolových vitrín s rozmermi 100 x 70 x 70 x 25 cm - drevená konštrukcia, sklenený poklop, osvetlenie (5 ks x 900 EUR = 4500 EUR). Tieto výdavky sú nevyhnutné pre vyhotovenie stálej výstavy v Múzeu v Kežmarku. Sú neoddeliteľne spojené s predmetom a cieľom mikroprojektu. V súvislosti s tým, že výstava má stály charakter, je odôvodnená kúpa a nie zapožičanie prvkov ako sú vitríny. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	4 500,00 €	4 500,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	21 250,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu → Stworzenie produktu turystycznego "Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym" składającego się z dwóch tożsamyh tematycznie wystaw w Limanowej i w Kieźmarku Vytvorenie turistického produktu „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste“, ktorý bude tvorený dvomi tematicky totožnými výstavami v Limanovej a v Kežmarku	0,50 szt	Scenariusz zawierający opracowanie merytoryczne i techniczne modernizacji wystawy oraz protokoły z listą sprzętu znajdującego się na wystawie, faktury, dokumentacja fotograficzna Scenár obsahujúci vecné a technické spracovanie výstavy a protokoły so zoznamom prvkov na výstave, faktúry, fotodokumentácia
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Iné	14,00 szt	Sprzęty wystawiennicze zgromadzone na wystawie. Protokoły z listą sprzętów (5 szt. gabloty, 5 szt. modele postaci historycznych + 3 szt. strojów historycznych do ww modeli, 1 szt. kiosk multimedialny). Výstavné zariadenia zhromaždené na výstave. Protokoły so zoznamom zariadení (5 ks vitríny, 5 ks modely historických postáv + 3 ks dobového oblečenia k týmto modelom, 1 ks multimedialny kiosk).
Názov úlohy / Nazwa zadania	Prezentacja wystawy Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym w Kieźmarku i Limanowej oraz zmodernizowanej wystawy „Historia Kieźmarku” Prezentácia výstavy Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej	
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Finansujący partner Múzeum v Kežmarku	
Termín realizácie / Termin realizacji	2020-04 - 2021-03	
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Limanowa, Kieźmark	

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Wykonana ekspozycja pt. „Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” zostanie zaprezentowana on-line w: Kieżmarku, Limanowej. W analogiczny sposób nastąpi otwarcie on-line zmodernizowanej wystawy ekspozycji „Historia Kieżmarku”, zatem odbiorcy po obu stronach granicy będą mieli możliwość zobaczenia obu wystaw. Natomiast otwarcie w Limanowej będzie jednocześnie związane z oficjalnym oddaniem do użytku dachu dworu - siedziby muzeum po przeprowadzonym remoncie, który pozwoli na ochronę przed postępującą degradacją wspólnego transgranicznego dziedzictwa jakim jest ten zabytek oraz znajdująca się w nim wystawa. Udział w obu spotkaniach: ok.200 os. W celu przybliżenia tematyki wystawy najmłodszym odbiorcom zostanie opracowana ilustrowana książka w przystępny sposób przekazująca wiedzę o historii obu miast (600 egz.). Publikacja dystrybuowana bezpłatnie będzie w obu muzeach w trakcie trwania wystawy, a także po zakończeniu realizacji projektu. Vykonaná expozícia s názvom „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste” bude prezentovaná on-line v: Kežmarku, Limanovej. Rovnakým spôsobom bude konať otvorenie modernizovanej expozície „Dejiny Kežmarku”, Preto budú mať diváci na oboch stranách hranice možnosť vidieť obe výstavy. Otvorenie v Limanovej sa bude spájať s oficiálnym skolaudovaním strechy kúrie - sídla múzea po dokončenej rekonštrukcii, ktorá bude chrániť pred postupnou degradáciou spoločné cezhraničné dedičstvo, akým je táto pamiatka a nachádzajúca sa v nej výstava. Účasť na oboch stretnutiach: približne 200 os. S cieľom priblížiť najmladším odberateľom tematiku výstavy, bude pripravená kniha s ilustráciami, ktorá bude príjemným spôsobom poskytovať poznatky o dejinách oboch miest (600 výt.). Publikácia bude bezplatne distribuovaná v oboch múzeách počas výstavy a po ukončení realizácie projektu.
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
--	---	--------------------------------------	---	------------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wykonanie książki dla dzieci w wieku 6-10 lat w przystępny sposób opowiadającej o treści wystawy pt. Limanowa i Kieżmark – magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym, z wykorzystaniem postaci historycznych oraz legend z obu stron pogranicza. Koszt obejmuje napisanie tekstu – treści publikacji - 10 stron znormalizowanego tekstu (1 szt. – 750 EUR), wykonanie kolorowych ilustracji obrazujących treść - 10 ilustracji (1 szt.-750 EUR), projekt graficzny, skład i wydruk 600 egzemplarzy wydawnictwa (600) szt. x ok. 1,67 EUR=1000 EUR) oraz tłumaczenie na język słowacki - 11 stron znormalizowanego tekstu (200 EUR). Są to faktury lub/i umowy cywilno-prawne. Książka będzie liczyła 32 stron + 4 strony okładki w formacie A4 na papierze kredowym z grubszą okładką. Książka jest niezbędnym elementem i produktem wystawy, który przybliży jej tematykę znacznie szerszemu gronu odbiorców i zachęci ich do odwiedzania muzeów w przyszłości jako miejsc atrakcyjnych i wyjątkowych. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Výroba knihy pre deti vo veku 6 – 10 rokov, ktorá bude dostupným spôsobom približovať obsah výstavy s názvom Limanowa a Kežmarok – magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste s využitím historických postáv a legiend z oboch strán pohraničia. Náklady zahŕňajú napísanie textu – obsahu publikácie - 10 strán štandardizovaného textu (1 ks – 750 EUR) ,zhotovenie farebných ilustrácií prezentujúcich obsah - 10 ilustrácií (1 ks – 750 EUR), grafický návrh, sadzba a tlač 600 výtlačkov publikácie, 600 ks x približne 1,67 EUR = 1000 EUR) a preklad knihy do slovenského jazyka - 11 strán štandardizovaného textu (200 EUR). Budú to faktúry alebo/a zmluvy na základe Občianskeho zákonníka. Kniha bude mať 32 strán + 4 strany obálky vo formáte A4, kriedový papier s hrubšou obálkou. Kniha je nevyhnutným prvkom a výstupom výstavy, ktorý priblíži tematiku oveľa širšej skupine odberateľov a bude ich motivovať k návšteve múzeí v budúcnosti ako atraktívnych a výnimočných miest. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	2 700,00 €	2 700,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wydruk zaproszeń, plakatów i banerów na wystawę w Muzeum Regionalnym Ziemi Limanowskiej w Limanowej. Dla właściwej promocji i informacji o wystawie zostanie wydrukowane: 50 szt. plakatów w formacie B1, czyli 680mm x 980 mm, kolor, papier kreda błysk 170 g, (50 szt x3 EUR=150 EUR), 1 szt. baneru z informacją o wystawie w formacie 130x255cm, kolor, technika Standard, czyli frontlit laminowany 440g/mkw (50 EUR). Wydruk plakatów i baneru jest niezbędny do właściwej informacji o otwarciu ekspozycji w Limanowej. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Tlač pozvánok, plagátov a banerov na výstavu v Regionálnom múzeu Limanowskej zeme a v Múzeu v Kežmarku. Na účely správnej propagácie a informovania o výstave sa vytlačí: 50 ks plagátov vo formáte B1, čiže 680 mm x 980 mm, farba, papier krieda lesklá 170 g (50 ks x 3 EUR = 150 EUR), 1 ks baneru s informáciou o výstave vo formáte 130 x 255 cm, farba, technika Štandard, čiže frontlit laminovaný 440 g/m2 (50 EUR). Tlač plagátov a baneru je nevyhnutná na účely náležitej informácie o otvorení expozície v Limanowej. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	200,00 €	200,00 €
--	--	--------------	----------	----------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizacja wystawy on-line w Kieżmarku. Koszt obejmuje: nagranie i emisję transmisji otwarcia zmodernizowanej wystawy „Historia Kieżmarku” (1100 EUR). Kolejnym kosztem jest przekład narracji na język polski, która w postaci napisów zostanie umieszczona w filmie (300 EUR) – są to faktury. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Wspólne uczestnictwo partnerów polskiego i słowackiego w czasie tego wydarzenia kulturalnego jest niezbędne do owocnej i trwałej współpracy w ramach projektu. Organizácia on-line výstavy v Kieżmarku. Náklady zahŕňajú: nahrávanie a vysielanie otváracieho vysielania modernizovanej výstavy „Dejiny Kieżmarku“ (1100 EUR). Ďalším nákladom je preklad príbehu do poľštiny, ktorý bude vo filme umiestnený vo forme titulok (300 EUR) faktúry. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti. Spoločná účasť poľského a slovenského partnera počas tohto kultúrneho podujatia je nevyhnutná pre úspešnú a udržateľnú spoluprácu v rámci projektu.	1,00 komplet	1 400,00 €	1 400,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizacja wystawy on-line w Limanowej. Koszt obejmuje: nagranie filmu (koszt 2000 EUR - faktura), zatrudnienie narratora (koszt 750 EUR - umowa cywilno-prawna) przekład narracji filmu na język słowacki (250 EUR - faktura); opłata za emisję transmisji otwarcia wystaw na lokalnym portalu internetowym (koszt 500 EUR - faktura). Wydatki te są niezbędne aby utrzymać wysoką jakość estetyczną wydarzenia, przy możliwie jak najszerszym gronie odbiorców. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Wspólne uczestnictwo partnerów polskiego i słowackiego w czasie tego wydarzenia kulturalnego jest niezbędne do owocnej i trwałej współpracy w ramach projektu. Organizácia on-line výstavy v Limanovej. Náklady zahŕňajú: nahrávanie filmu (náklady 2 000 EUR - faktúra), zamestnanie rozprávača (náklady 750 EUR - občianskoprávna zmluva) preklad rozprávania filmu do slovenčiny (250 EUR - faktúra); poplatok za vysielanie vysielania vernisáže výstav na miestnom internetovom portáli (náklady 500 EUR - faktúra). Tieto výdavky sú potrebné na udržanie vysokej estetickej kvality podujatia s čo najširším publikom. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti. Spoločná účasť poľského a slovenského partnera počas tohto kultúrneho podujatia je nevyhnutná pre úspešnú a udržateľnú spoluprácu v rámci projektu.	1,00 komplet	3 500,00 €	3 500,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	---	0,00 komplet	0,00 €	0,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	7 800,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Wystawa "Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym" prezentowane w Limanowej i w Kieźmarku wraz z zmodernizowaną wystawą "Historia Kieźmarku" stanowiących wspólnie produkt turystyczny Výstava „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste“ prezentovaná v Limanovej a Kežmarku spolu s modernizovanou výstavou „Dejiny Kežmarku“, ktoré spolu tvoria turistický produkt	2,00 szt	Dokumentacja fotograficzna, plakaty z wernisażu wystawy w Limanowej, informacja na stronach www muzeów oraz lokalnych mediów. Fotodokumentacja, plagaty z wernisażu wystawy w Limanowej, informacja na webových stránkach múzeí a lokálnych médií.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 komplet	Książka dla dzieci zawierająca informacje o historii Limanowej i Kieźmarku. Protokoły odbioru, katalog, faktura. Kniha pre deti s informáciami o dejinách Limanowej a Kežmarku. Preberacie protokoły, katalóg, faktúra
Náklad publikácie	600,00 szt	Protokół odbioru 600 egzemplarzy książki dla dzieci zawierająca informacje o historii Limanowej i Kieźmarku Preberací protokol 600 výtlačkov knihy pre deti s informáciami o dejinách Limanowej a Kežmarku
Počet osôb využívajúcich nové/zmodernizované/rozšírené cezhraničné kultúrne a ekologické produkty	200,00 os	Liczba wyświetleń on-line wernisaży wystaw w Limanowej i Kieźmarku, dokumentacja fotograficzna Počet online ukážok vernisáží výstav v Limanowej a Kieźmarku, fotodokumentacja

Názov úlohy / Nazwa zadania	Remont części dachu zabytkowego dworu Marsów - materialnego dziedzictwa wspólnej przeszłości na polsko-słowackim pograniczu Rekonštruovaná časť strechy budovy kúrie Marsovcov - sídla Regionálneho múzea Limanowskej zeme
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Finansujący partner Múzeum v Kežmarku
Termín realizácie / Termin realizacji	2020-03 - 2021-01
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Limanowa
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Celem zadania jest zachowanie materialnego dziedzictwa kulturowego jakim jest XVIII-XIX w. dwór szlachecki należący w przeszłości m.in. do rodziny Marsów, realizowane poprzez remont dachu. Dzięki wykonanym pracom zabytkowa, cenna substancja dworu zostanie zabezpieczona, zachowana i utrwalona. Wyremontowane pokrycie dachowe zabezpieczy poddasze przed dalszą degradacją - wystawione obecnie, miejscowo na niekorzystne działanie warunków atmosferycznych, a także uniemożliwi przedostawanie się wód opadowych do wnętrza budynku. Prace remontowe zabezpieczą i zachowają również samą strukturę dachu, utrwalając tym samym jego podstawową funkcję (przy pełnym zachowaniu historycznych walorów konstrukcji), która wobec istniejących ubytków, nie jest w pełni realizowana. Wykonanie zadania jest niezbędne dla właściwego zachowania dziedzictwa kulturowego pogranicza, a także dla właściwej prezentacji wystawy „Limanowa i Keżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” - ponieważ dwór w Limanowej pełnił funkcje centrum administracyjnego miejscowości podobnie jak zamek w przypadku Keżmarku. Remont dachu jest także niezbędny do utrzymania trwałości projektu. Cieľom úlohy je zachovanie materiálneho kultúrneho dedičstva, akým je šľachtická kúria z 18./19. stor., ktorá v minulosti patrila rodine Marsovcov, vďaka rekonštrukcii strechy. Vďaka realizácii prác bude historická, cenná budova kúrie zabezpečená, zachovaná a udržiateľná. Rekonštruovaná strešná krytina zabezpečí podkrovia pred ďalšou degradáciou, momentálne je miestami vystavené nepriaznivému vplyvu poveternostných podmienok, zabezpečí budovu pred zatekaním. Rekonštrukčné práce zabezpečia a zachovajú tiež samotnú konštrukciu strechy, upevnia tak jej základnú funkciu (pri plnom zachovaní historickej hodnoty konštrukcie), ktorá z dôvodu poškodenia nie je plne realizovaná. Vykonanie úlohy je nevyhnutné pre správne zachovanie kultúrneho dedičstva pohraničia a pre správnu prezentáciu výstavy „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“ - pretože kúria v Limanowej plnila funkcie správneho centra obce podobne ako hrad v prípade Kežmarku. Rekonštrukcia časť strechy je tiež nevyhnutná pre udržiateľnosť projektu.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Prace przy remoncie części dachu będą polegały na remoncie więźby dachowej (wraz z pracami rozbiórkowymi), w tym wymianie części krokwi, kleszczy i rozporów (około 5,3 m3), uzupełnieniu ubytków w elementach więźby, a także wykonaniu łączenia połaci dachowych łatami 38x50 mm o rozstawie ponad 24 cm (około 659 m2) oraz wymianie pokrycia dachowego o powierzchni około 659 m2 z zachowaniem historycznego pokrycia dachowego - dachówki ceramicznej. W celu lepszego zabezpieczenia funkcji pokrycie dachowe zostanie uzupełnione o folię wstępnego krycia, układaną na krokwiach pod dachówką ceramiczną. Oprócz powyższych prac wymienione zostaną także rynny dachowe półokrągłe i rury spustowe o łącznej długości około 122 m oraz rury spustowe. Jest to faktura. Prace zostaną wykonane zgodnie z zezwoleniem konserwatora zabytków. Wydatki te są niezbędne do zrealizowania zadania polegającego na prezentacji wystawy „Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” oraz utrzymania trwałości produktów projektu. Wydatki zostaną poniesione zgodnie z zasadą gospodarności i efektywności. Práce pri rekonštrukcii časti strechy budú založené na rekonštrukcii strešnej konštrukcie (spolu s demontážou), niektoré krokvy, väznice a trámy budú vymenené (približne 5,3 m3), úbytky v konštrukcii budú doplnené a strešné plochy budú spevnené latami 38 x 50 cm priklincovanými vo vzdialenosti cca. 24 cm jedna od druhej (približne 659 m2), strešná krytina bude vymenená na ploche okolo 659 m2 pri zachovaní historickej strešnej krytiny - keramickej škridly. Pre lepšie zabezpečenie funkcie bude strešná krytina doplnená paropriepustnou fóliou ukladanou na krokvy pod keramickú škridlu. Okrem horeuvedených prác budú tiež vymenené odkvapy vodorovné a zvislé spolu s kotlami s celkovou dĺžkou približne 122 m, faktúra. Práce budú realizované v súlade s povolením pamiatkového úradu. Tieto výdavky sú nevyhnutné pre realizáciu úlohy založenej na prezentovaní výstavy „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“ a pre udržateľnosť výstupov projektu. Výdavky budú vynaložené pri dodržaní zásady hospodárnosti a efektívnosti.	1,00 komplet	47 530,00 €	47 530,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		47 530,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.6 Počet zmodernizovaných pamiatok kultúrneho dedičstva po reštaurátorských a konzervačných prácach → Część dachu budynku dworu Marsów stanowiącego siedzibę Muzeum Regionalnego Ziemi Limanowskiej Rekonštruovaná časť strechy budovy kúrie Marsovcov – sídla Regionalného múzea Limanowskiej zeme	1,00 szt	Faktury, dokumentacja techniczna, protokół odbioru inwestycji. Faktury, technická dokumentácia, zapisnica o prevzatí investície.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Múzeum v Kežmarku
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Kežmark, Limanowa

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Za zarządzanie mikroprojektem i realizację działań rzeczowych związanych z zadaniem Modernizacja wystawy „Historia Kieźmarku”, promocję mikroprojektu odpowiedzialni będzie koordynator mikroprojektu, a za rozliczenie zadania pod względem księgowym odpowiedzialny będzie koordynator mikroprojektu i księgowy/specjalista ds. rozliczeń. Wszystkie działania personel będzie realizował we współpracy z partnerem polskim. W sali, w której znajduje się ekspozycja w zamku w Kieźmarku zamieszczona zostanie tabliczka pamiątkowa informująca o źródłach, z jakich zostało sfinansowane zadanie. Każdy z elementów zakupionego wyposażenia ekspozycji, który nie stanowi zabytku/eksponatu oznaczony zostanie ponadto naklejką ze zintegrowanym logotypem Programu. Podczas otwarcia wystawy zarówno w Limanowej, jak i w Kieźmarku w widocznym miejscu eksponowany będzie roll-up dotyczący mikroprojektu oraz przekazywana będzie informacja ustna o źródłach finansowania. Wszystkie materiały zarówno drukowane, jak i w wersji elektronicznej poświęcone realizacji mikroprojektu (m.in. książka, zaproszenia, plakaty) będą posiadać elementy wymagane Programem. Na stronach internetowych obu partnerów przez cały czas trwania mikroprojektu, będą zamieszczone informacje dotyczące przedsięwzięcia oraz aktualnego stanu ich realizacji. W zakresie promocji mikroprojektu partner współpracować będzie także z mediami lokalnymi. Za riadenie mikroprojektu a realizáciu vecných aktivít spojených s úlohou Modernizácia výstavy „Dejiny Kežmarku“ a za propagáciu mikroprojektu bude zodpovedný koordinátor mikroprojektu a za zúčtovanie úlohy – koordinátor mikroprojektu a účtovník/specialista pre zúčtovanie. Personál bude realizovať všetky aktivity za spolupráce s poľským partnerom. V miestnosti, v ktorej sa nachádza expozícia v hrade v Kežmarku, bude osadená pamätná tabuľa s informáciou o zdrojoch, z akých bola úloha financovaná. Každý z prvkov kúpeného zariadenia expozície, ktorý nie je pamiatkou/exponátom, bude tiež označený nálepkou s integrovaným logom Programu. Počas otvorenia výstavy v Limanovej a v Kežmarku bude na viditeľnom mieste exponovaný roll-up týkajúci sa mikroprojektu a bude poskytovaná ústna informácia o zdrojoch financovania. Všetky materiály – tlačené a elektronické – venované realizácii mikroprojektu (o. i. kniha, pozvánky, plagáty) budú mať prvky požadované v Programe. Na webových stránkach oboch partnerov po celý čas trvania mikroprojektu sa budú uvádzať informácie týkajúce sa projektu a aktuálneho stavu realizácie. V rámci propagácie mikroprojektu partner bude spolupracovať tiež s miestnymi médiami.
--	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koszt związany z m.in. zatrudnieniem koordynatora mikroprojektu i księgowego. Nakłady spojené o. i. so zamestnaním koordinátora mikroprojektu a účtovníka.	0,00	0,00 €	4 284,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Koszt zakupu materiałów biurowych niezbędnych do realizacji mikroprojektu (papier, ksero, długopis itp.) i koszt innych wydatków administracyjnych i biurowych. Nakłady nákupu kancelárskych materiálov potrebných pre realizáciu mikroprojektu (papier, xerokópie, písacie potreby apod.) a iné administratívne a kancelárske potreby	0,00	0,00 €	642,60 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wydruk 1 tablicy pamiątkowej informującej o realizowanym mikroprojekcie i źródłach jego finansowania. Wytlaczenie 1 pamiatnej tabule s informáciou o realizovanom mikroprojekte a zdrojoch jeho financovania.	1,00 szt	100,00 €	100,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wydruk 30 sztuk naklejek ze zintegrowanym logotypem Programu, przeznaczonych do oznakowania wyposażenia wystawy będącej zadaniami mikroprojektu; papier biały, samoprzylepny, połysk, nadruk kolorowy Wytlaczenie 30 kusov nálepiek s integrovaným logom Programu určených na označenie vybavenia podľa úloh mikroprojektu; biely papier, samolepiaci, lesklý, farebná potlač	1,00 komplet	70,00 €	70,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	5 096,60 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Limanowa, Kieżmark

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Za zarządzanie mikroprojektem: realizację działań rzeczowych, promocję mikroprojektu odpowiedzialni będą koordynator mikroprojektu i jego asystent, za przygotowanie zamówień i przetargów odpowiedzialny będzie specjalista ds. zamówień publicznych, a za rozliczenie mikroprojektu pod względem księgowym odpowiedzialni będą koordynator mikroprojektu i księgowy/specjalista ds. rozliczeń. Wszystkie działania personel będzie realizował we współpracy z partnerem słowackim. W sali, w której znajdują się ekspozycje oraz na zewnątrz budynku muzeum w Limanowej zamieszczone zostaną tabliczki pamiątkowe informujące o źródłach, z jakich została sfinansowane zadanie. Każdy z elementów zakupionego wyposażenia ekspozycji, który nie stanowi zabytku/eksponatu oznaczony zostanie ponadto naklejką ze zintegrowanym logotypem Programu. Podczas otwarcia wystawy zarówno w Limanowej, jak i w Kežmarku w widocznym miejscu eksponowany będzie roll-up dotyczący mikroprojektu oraz przekazywana będzie informacja ustna o źródłach finansowania. Wszystkie materiały zarówno drukowane, jak i w wersji elektronicznej poświęcone realizacji mikroprojektu (m.in. książka, zaproszenia, plakaty) będą posiadać elementy wymagane Programem. Na stronach internetowych obu partnerów przez cały czas trwania mikroprojektu, będą zamieszczone informacje dotyczące przedsięwzięcia oraz aktualnego stanu ich realizacji. W zakresie promocji mikroprojektu wnioskodawca współpracować będzie także z mediami lokalnymi. Za riadenie mikroprojektu: realizáciu vecných aktivít, propagáciu mikroprojektu bude zodpovedný koordinátor mikroprojektu a jeho asistent, za prípravu objednávok a obstarávaní bude zodpovedný odborník pre verejné obstarávanie, za zúčtovanie mikroprojektu bude zodpovedný koordinátor mikroprojektu a účtovník/odborník pre zúčtovanie. Personál bude realizovať všetky aktivity za spolupráce so slovenským partnerom. V miestnosti, kde sa nachádzajú expozície, a v exteriéri múzea v Limanovej budú umiestnené pamätné tabule s informáciou o zdrojoch, z akých bola financovaná úloha. Každý z prvkov kúpeného zariadenia expozície, ktorý nie je pamiatkou/exponátom bude tiež označený nálepkou s integrovaným logom Programu. Počas otvorenia výstavy v Limanovej a v Kežmarku bude na viditeľnom mieste exponovaný roll-up týkajúci sa mikroprojektu a bude poskytovaná ústna informácia o zdrojoch financovania. Všetky materiály - tlačené a elektronické - venované realizácii mikroprojektu (o. i. kniha, pozvánky, plagáty) budú mať prvky požadované v Programe. Na webových stránkach oboch partnerov po celú dobu trvania mikroprojektu sa budú uvádzať informácie týkajúce sa projektu a aktuálneho stavu realizácie. V rámci propagácie mikroprojektu žiadateľ bude spolupracovať tiež s miestnymi médiami
--	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koszt związany z m.in. zatrudnieniem koordynatora mikroprojektu, asystenta mikroprojektu, specjalisty ds. zamówień publicznych i księgowego. Nakłady súvisiace o. i. so zamestnaním koordinátora mikroprojektu, asistenta mikroprojektu, špecialistu pre verejné obstarávanie a účtovníka.	0,00	0,00 €	17 589,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Koszt zakupu materiałów biurowych niezbędnych do realizacji mikroprojektu (papier, ksero, długopis itp.) i koszt innych wydatków administracyjnych i biurowych. Nakłady nákupu kancelárskych materiálov potrebných pre realizáciu mikroprojektu (papier, xerokópie, písacie potreby apod.) a iné administratívne a kancelárske potreby	0,00	0,00 €	2 638,35 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wydruk roll-upu z nadrukiem, promującego realizowany mikroprojekt rozm. 85x200 cm, kolor, w technologii UV Potlač roll-upu s informáciami, propagujúcimi realizovaný mikroprojekt s veľkosťou 85x200 cm, farba, UV technológia	1,00 szt	80,00 €	80,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wydruk 2 tablic pamiątkowych informujących o realizowanym mikroprojekcie i źródłach jego finansowania. Potlač 2 pamätných tabúl informujúcich o uskutočneným mikroprojektua zdrojoch jeho financovania	2,00 szt	80,00 €	160,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wydruk 42 sztuk naklejek ze zintegrowanym logotypem Programu, przeznaczonych do oznakowania wyposażenia wystawy będącej zadaniami mikroprojektu; papier biały, samoprzylepny, połysk, nadruk kolorowy Vytlačenie 42 kusov nálepiek s integrovaným logom Programu určených na označenie vybavenia podľa úloh mikroprojektu; biely papier, samolepiaci, lesklý, farebná potlač	1,00 komplet	100,00 €	100,00 €
---	--	--------------	----------	----------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	20 567,35 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU		
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków	Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej	Múzeum v Kežmarku
1	2	3
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	35 665,00 €	16 920,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	4 750,00 €	4 500,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	---	---
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	47 530,00 €	---
Personálne výdavky / Koszt personelu	17 589,00 €	4 284,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	2 638,35 €	642,60 €
Spolu / Razem	108 172,35 €	26 346,60 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT	134 518,95 €	

Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
99 207,71 €	8 043,27 €	27 267,97 €	134 518,95 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej				
73,75%	5,00%	21,25%	100%	---
Múzeum v Kežmarku				
73,75%	10,00%	16,25%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miejsce realizacji	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Okres / Okres 1 (03-2020 - 02-2021)		
Wykonanie wystawy „Limanowa i Kežmarok - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” Wykonanie wystawy „Limanowa a Kežmarok - magdeburskie miasta na polsko-słowackiej obchodnej ceste”	Limanowa	→ Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Finansujący partner → Muzeum v Kežmarku
Modernizacja wystawy stałej „Historia Kežmarku” Modernizacja stałej wystawy „Dejiny Kežmarku”	Kežmarok	→ Muzeum v Kežmarku - Finansujący partner → Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej
Prezentacja wystawy Limanowa i Kežmarok - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym w Kežmarku i Limanowej oraz zmodernizowanej wystawy „Historia Kežmarku” Prezentacja wystawy Limanowa a Kežmarok - magdeburskie miasta na polsko-słowackiej	Limanowa, Kežmarok	→ Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Finansujący partner → Muzeum v Kežmarku

Remont części dachu zabytkowego dworu Marsów - materialnego dziedzictwa wspólnej przeszłości na polsko-słowackim pograniczu Rekonštruovaná časť strechy budovy kúrie Marsovcov - sídla Regionálneho múzea Limanowskej zeme	Limanowa	→ Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Financujący partner → Múzeum v Kežmarku
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Múzeum v Kežmarku)	Kieżmark, Limanowa	→ Múzeum v Kežmarku - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej)	Limanowa, Kieżmark	→ Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Financujący partner
Obdobie / Okres 2 (03-2021 - 03-2021)		
Prezentacja wystawy Limanowa i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym w Kieżmarku i Limanowej oraz zmodernizowanej wystawy „Historia Kieżmarku” Prezentácia výstavy Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na poľsko-slovenskej	Limanowa, Kieżmark	→ Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Financujący partner → Múzeum v Kežmarku
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Múzeum v Kežmarku)	Kieżmark, Limanowa	→ Múzeum v Kežmarku - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej)	Limanowa, Kieżmark	→ Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej - Financujący partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu	szt	1,00
→ Produkt turystyczny "Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym" składający się z dwóch tożsamyh tematycznie wystaw w Limanowej i w Kieźmarku Vytvorenie turistického produktu „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“, ktorý bude tvorený dvomi tematicky totožnými výstavami v Limanovej a v Kežmarku	szt	0,50
→ Stworzenie produktu turystycznego "Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym" składającego się z dwóch tożsamyh tematycznie wystaw w Limanowej i w Kieźmarku Vytvorenie turistického produktu „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“, ktorý bude tvorený dvomi tematicky totožnými výstavami v Limanovej a v Kežmarku	szt	0,50
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	szt	2,00
→ Wystawa "Limanowa i Kieźmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym" prezentowane w Limanowej i w Kieźmarku wraz z zmodernizowaną wystawą "Historia Kieźmarku" stanowiących wspólnie produkt turystyczny Wystawa „Limanowa a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste“ prezentovaná v Limanovej a Kežmarku spolu s modernizovanou výstavou „Dejiny Kežmarku“, ktoré spolu tvoria turistický produkt	szt	2,00
1.6 Počet zmodernizovaných pamiatok kultúrneho dedičstva po reštaurátorských a konzervačných prácach	szt	1,00
→ Część dachu budynku dworu Marsów stanowiącego siedzibę Muzeum Regionalnego Ziemi Limanowskiej Rekonstruovaná část strechy budovy kúrie Marsovcov - sídla Regionálneho múzea Limanowskej zeme	szt	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
Iné	szt	36,00
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	komplet	1,00
Náklad publikácie	szt	600,00
Počet osôb využívajúcich nové/zmodernizované/rozšírené cezhraničné kultúrne a ekologické produkty	os	200,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Transgraniczny charakter projektu zauważamy na poziomie partnerstwa. Nieprzypadkowo dwa muzea podjęły współpracę w celu zachowania i popularyzowania dziejów rozwoju gospodarczego

i społecznego miast lokowanych na prawie magdeburskim. W zbiorach Muzeum w Limanowej, a także Muzeum w Kieżmarku znajdują się zbiory dokumentów, przywilejów królewskich, ksiąg miejskich i statutów cechowych, a także przedmiotów codziennego użytku pochodzących z tego okresu historycznego. Celem obu instytucji jest zbadanie wzajemnych współzależności w dziedzinie recepcji prawa lokacyjnego, głównie w dziedzinie gospodarki i obyczajowości, w lokalnych społecznościach epoki nowożytnej. Fakt ten pokazuje społeczeństwu, jak wiele wspólnych elementów łączy polską i słowacką część pogranicza, tworząc wspólne dziedzictwo kulturowe i historyczne. Wymiana doświadczeń między instytucjami przynosi korzyści po obu stronach granicy. Tworzenie ekspozycji, modernizowanie istniejącej wystawy oraz remont dachu w celu zachowania w dobrym stanie ważnego dla przygranicznego terenu zabytku da niepowtarzalną możliwość wypromowania w świadomości mieszkańców pogranicza polsko-słowackiego wspólnego dziedzictwa przeszłości opierającego się o tożsame instytucje miejskie oraz powiązania gospodarcze, duchowe i mentalne. Praca nad zadaniami w ramach mikroprojektu będzie oparta na wspólnych konsultacjach merytorycznych. Obaj partnerzy posiadają doświadczenie i wiedzę w tematyce projektu, dzięki czemu przy wzajemnej współpracy buduje się historyczną świadomość społeczeństwa po obu stronach granicy o wspólnych wydarzeniach i procesach dziejowych. Transgraniczny charakter mają też działania realizowane w mikroprojekcie przez obu partnerów: dotyczy to realizacji wystawy i modernizacji istniejącej ekspozycji oraz przygotowanie jej prezentacji. Wystawa „Limanowa i Kieżmark – magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym” będzie prezentowana po słowackiej i po polskiej stronie, dzięki czemu dotrze do polskich i słowackich odbiorców i grup docelowych. Natomiast zmodernizowana wystawa „Historia Kieżmarku” będzie prezentować treści dotyczące wzajemnych polsko-słowackich powiązań, a niektóre jej elementy znajdą czasowo na wystawie w Limanowej, docierając tym samym do świadomości polskich odbiorców. Dotyczy to również zadania polegającego na remoncie dachu we wpisanym do rejestru zabytków dworze Marsów, który przez wieki był stałym punktem na transeuropejskim szlaku handlowym wina oraz soli, stanowiąc wyjątkowe dziedzictwo kulturowe dla mieszkańców obu stron pogranicza. Narracja wystaw zostaną opracowane w języku polskim i słowackim, co zaowocuje przekazaniem odbiorcom po obu stronach granicy kompleksowej wiedzy o tematyce mikroprojektu. Uświadomi to społeczeństwu, że problematyka lokacji miast na prawie magdeburskim i ich funkcjonowanie dotyczy ludzi po obu stronach granicy. Wystawy odnoszą się do wspólnej tematyki historycznej, co sprzyja integracji społeczności regionów objętych programem. Transgraniczność jest rozumiana jako funkcjonowanie wspólnych doświadczeń dotyczących aspektów ustrojowych i gospodarczych w historii własnych miejscowości. Upowszechnianie wiedzy o istnieniu takich zagadnień jest jednym z najbardziej efektywnych sposobów zbliżania się do siebie grup społecznych. Z tego powodu organizatorzy mikroprojektu zakładają, że działania związane z niniejszym przedsięwzięciem przyniosą obopólne korzyści i zaowocują dalszą współpracą pomiędzy partnerami.

Cezhraničný charakter projektu je tiež viditeľný na úrovni partnerstva. Spolupráca dvoch múzeí nie je náhodná – má za cieľ zachovanie a popularizáciu dejín hospodárskeho a spoločenského rozvoja miest lokovaných na magdeburskom práve. Vo fonde Múzea v Limanovej a v Múzeu v Kežmarku sú listiny, kráľovské privilégia, mestské knihy, stanovy cechov a predmety každodennej potreby, ktoré pochádzajú z týchto čias. Cieľom oboch inštitúcií je preskúmanie vzájomných vzťahov v oblasti recepcie lokačného práva, hlavne v oblasti hospodárstva a zvykov v rámci miestnych spoločenstiev novoveku. Táto skutočnosť ukazuje verejnosti, koľko spoločných prvkov spája polskú a slovenskú časť pohraničia a vytvára tak spoločné kultúrne a historické dedičstvo. Výmena skúseností medzi inštitúciami bude prínosná pre obidve strany. Vytváranie expozície, modernizovanie existujúcej výstavy a rekonštrukcia strechy za účelom zachovania v dobrom stave pamiatky dôležitej pre prihraničné územia poskytne neopakovateľnú možnosť propagovania medzi obyvateľmi pohraničia polsko-slovenského spoločného dedičstva minulosti

založeného na rovnakých mestských inštitúciách a hospodárskych, duchovných a mentálnych spoločných prvkoch. Práca pri úlohách v rámci mikroprojektu bude založená na spoločných odborných konzultáciách. Obaja partneri majú skúsenosti a poznatky v rozsahu tematiky projektu, vďaka čomu za vzájomnej spolupráce budujú historické povedomie verejnosti na oboch stranách hranice o spoločných udalostiach a historických procesoch. Cezhraničný charakter majú tiež aktivity realizované v mikroprojekte obidvomi partnermi: týka sa to realizácie výstavy, modernizácie existujúcej expozície a prípravy jej prezentácie. Výstava „Limanowa a Kežmarok – magdeburské mestá na poľsko-slovenskej obchodnej ceste“ bude prezentovaná na slovenskej a poľskej strane, vďaka čomu osloví poľských a slovenských odberateľov a cieľové skupiny. Modernizovaná výstava „Dejiny Kežmarku“ bude prezentovať obsah týkajúci sa vzájomných poľsko-slovenských vzťahov a niektoré jej prvky budú dočasne vystavené v Limanowej, čím oslovia aj poľských odberateľov. Týka sa to takisto úlohy založenej na rekonštrukcii strechy na kúrii Marsovcov zapísanej do registra pamiatok, ktorá po stáročia bola stálym bodom transeurópskej obchodnej cesty vína a soli, a je tak výnimočným kultúrnym dedičstvom pre obyvateľov na oboch stranách pohraničia. Texty výstav budú spracované v poľskom a slovenskom jazyku, čo prinesie odberateľom na oboch stranách hranice komplexné poznatky v rozsahu tematiky mikroprojektu. Verejnosť si tak uvedomí, že problematika zakladania miest na magdeburskom práve a ich fungovania sa týka ľudí na oboch stranách hranice. Výstavy sa týkajú spoločnej historickej tematiky, čo podporuje integráciu obyvateľstva z projektového územia. Cezhraničnosť sa chápe ako skúmanie spoločných skúseností týkajúcich sa aspektov administratívy a obchodu v dejinách vlastných miest. Šírenie poznatkov o existencii takýchto otázok je jedným z najefektívnejších spôsobov na to, aby sa sociálne skupiny vzájomne zblížili. Z tohto dôvodu organizátori mikroprojektu predpokladajú, že aktivity súvisiace s týmto podujatím prinesú obojstranné výhody a partneri budú pokračovať v spolupráci.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Za udržiavanie trvalosti produktov mikroprojektu zodpovediálne budú zároveň Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej jak i Muzeum w Kežmarku. Obaja partnerzy będą także dbać o dalsze rozpowszechnianie rezultatów projektu i promowanie jego efektów. Po zakończeniu działań mikroprojektu stworzona wystawa będzie na stałe eksponowana w Muzeum Regionalnym Ziemi Limanowskiej na salach ekspozycji stałych. W skład tej ekspozycji będą wchodzić: eksponaty, materiały wystawiennicze, model postaci, zrekonstruowany ubiór mieszczkański, kiosk multimedialny zawierający zreprodukowane materiały archiwalne z obu miast, tablet połączony z naściennym ekranem, graficzna prezentacja ulic miasta i narracją tekstową wystawy oraz inne materiały które zostaną zakupione aranżacji wystawy. Podobnie w Muzeum w Kežmarku zmodernizowana ekspozycja będzie stale dostępna, wraz ze wschodzącymi w jej skład komponentami i innymi materiałami wystawienniczymi. Obie wystawy będą regularnie ubezpieczane, a sale ich ekspozycji będą posiadały odpowiedni system alarmowy. Zakupione i zrekonstruowane eksponaty uzupełniające kolekcje związane z wystawami zostaną wpisane do inwentarza i będą w sposób trwały opracowane i zewidencjonowane. Wyremontowany w wyniku projektu dach dworu Marsów na trwale zabezpieczy ten budynek przed dalszą degradacją. Książki wydane w ramach projektu oraz film dokumentalny będą przez wiele lat służyć jako pomoce dydaktyczne w szkołach. Nakład książek i filmów który nie zostanie rozdany podczas projektu po jego zakończeniu będzie w dalszym ciągu bezpłatnie rozdawany wszystkim chętnym. Informacje opisowe o realizowanych działaniach będą zamieszczone na stronach internetowych partnerów, a ponadto na stronach partnerów medialnych projektu. Realizowana współpraca pomiędzy muzeum limanowskim a keżmarskim przyczyni się do zawiązania współpracy w przyszłości, a tematyka wystawy pomoże zainspirować badaczy do dalszych badań wokół genezy i rozwoju obu miast oraz odkrywania wspólnych powiązań.

Za udržateľnosť výstupov mikroprojektu bude zodpovedné Regionálne múzeum Limanowskej zeme a Múzeum v Kežmarku. Obaja partneri sa budú starať o ďalšie šírenie výsledkov projektu a propagovanie jeho efektov. Po ukončení aktivít mikroprojektu bude vytvorená výstava natrvalo exponovaná v Regionálnom múzeu Limanowskej zeme v miestnostiach stálych expozícií. Expozíciu budú tvoriť: exponáty, výstavné materiály, model postavy, rekonštruované oblečenie meštana, multimedialný kiosk s reprodukciami archívnych materiálov z oboch miest, tablet spojený s obrazovkou na stene, grafická prezentácia ulíc mesta a texty k výstave a tiež iné materiály, ktoré budú kúpené pri aranžmáne výstavy. Rovnako bude aj v Múzeu v Kežmarku, kde modernizovaná expozícia bude stále dostupná vrátane jej jednotlivých prvkov a výstavných materiálov. Obidve výstavy budú náležite poistené, expozičné miestnosti budú mať vhodný poplachový systém. Kúpené a rekonštruované exponáty doplnujúce zbierky súvisiace s výstavami budú zapísané do inventárnych kníh a budú natrvalo spracované a zapísané. Strecha kúrie Marsovcov rekonštruovaná v dôsledku projektu natrvalo zabezpečí túto budovu pred ďalšou degradáciou. Knihy vydané v rámci projektu a dokumentárny film budú mnohé roky slúžiť ako didaktické pomôcky v školách. Náklad kníh a filmov nebude celý rozdáný počas projektu, po jeho dokončení bude naďalej bezplatne rozdávaný všetkým záujemcom. Informácie s popisom realizovaných aktivít budú zverejňované na webových stránkach partnerov a na stránkach mediálnych partnerov projektu. Spolupráca realizovaná medzi limanowským a kežmarským múzeom prispeje k nadviazaniu spolupráce v budúcnosti, tematika výstavy pomôže inšpirovať bádateľov k ďalšiemu výskumu genézy a rozvoja oboch miest a k objavovaniu spoločných vzťahov

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitostí žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Projekt ma pozytywny wpływ na zasadę równouprawnienia płci. Już w samej problematyce realizowanego przedsięwzięcia znajdujemy historyczne odwołania związane z niecenioną rolą kobiet w życiu społeczności miejskich, zarówno w aspekcie społecznym, duchowym, gospodarczym i administracyjnym, a także ich równością wobec prawa względem mężczyzn. Zasada równouprawnienia płci zachowana będzie także na poziomie realizacji zadań. Poszczególne działania rozplanowano w taki sposób, aby na równych zasadach mogli uczestniczyć w nich przedstawiciele obu płci m.in. w trakcie przygotowywania ekspozycji w Limanowej i modernizacji wystawy w Keżmarku, a także w czasie ich oficjalnych otwarć. Treści publikowane w ramach głównych produktów projektu: na wystawie oraz w wydawnictwie (książce) i filmie dokumentalnym nie będą preferować ani wykluczać którejkolwiek z płci i będą adresowane dla wszystkich zainteresowanych osób. Projekt má pozitívny vplyv na princíp rovnosti príležitostí žien a mužov. Už samotná problematika realizovaného podujatia poskytuje historický kontext súvisiaci s nedocenenou úlohou žien v živote mestských spoločenstiev a to v sociálnom, duchovom, hospodárskom a administratívnom aspekte a s ich rovnakým právnym postavením v porovnaní s mužmi. Princíp rovnakých príležitostí pre obidve pohlavia bude dodržiavaný tiež na úrovni realizácie úloh. Jednotlivé úlohy sú naplánované tak, aby na rovnakých podmienkach sa na nich mohli zúčastniť zástupcovia oboch pohlaví, napr. počas prípravy expozície v Limanovej a modernizácie výstavy v Kežmarku a tiež počas ich oficiálnych otvorení. Obsah publikovaný v rámci hlavných výstupov projektu: na výstave, v knihe a dokumentárnom filme nebude uprednostňovať ani vylučovať nejaké pohlavie, bude adresovaný všetkým záujemcom.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Mikroprojekt zapewnia stosowanie polityki równości szans i eliminację dyskryminacji na wszystkich etapach jego realizacji. Przedsięwzięcie polega na organizacji wystawy, modernizacji istniejącej ekspozycji i remontu dachu w budynku muzealnym, które skierowane są do każdej zainteresowanej osoby-bez względu na płeć, przynależność rasową, pochodzenie etniczne, religię, poglądy, niepełnosprawność, wiek, czy orientację seksualną. Zapewniony zostanie równy, powszechny i bezpłatny dostęp do zwiedzania przygotowanych ekspozycji o miastach na polsko-słowackim szlaku handlowym oraz pozostałych produktów mikroprojektu. Ekspozycje będą prezentowane w pomieszczeniach dostępnych także dla osób niepełnosprawnych, a poprzez zakupione wyposażenie: kioski multimedialne, tablet z ekranem - gdzie treści będą prezentowane również w postaci tekstowej i dźwiękowej - staną się dostępne dla osób niedowidzących i niedosłyszących. W trakcie zwiedzania wystaw każda osoba będzie mogła zapoznać się z filmem dokumentalnym za pośrednictwem ekranu połączonego z tabletem oraz kiosku multimedialnego, a także będzie mogła otrzymać egzemplarz książki będącej integralną częścią projektu. Mikroprojekt zabezpieczy uplatnienie polityki równakých príležitostí a nediskriminácie na všetkých etapách jeho realizácie. Mikroprojekt spočíva v organizácii výstavy, modernizácii existujúcej expozície a rekonštrukcii strechy na budove múzea, aktivity sú adresované každej zainteresovanej osobe - bez ohľadu na pohlavie, rasu, etnický pôvod, náboženstvo, názory, zdravotné postihnutie, vek či sexuálnu orientáciu. Bude zabezpečený rovný, všeobecný a bezplatný prístup k prehliadke pripravených expozícií o mestách na poľsko-slovenskej obchodnej ceste a k ostatným výstupom mikroprojektu. Expozície budú prezentované v priestoroch dostupných tiež pre zdravotne postihnutých a vďaka kúpeným zariadeniam: multimedialným kiosk, tabletu s obrazovkou - kde bude obsah prezentovaný tiež v textovej a zvukovej podobe - budú dostupné pre slabozrakých a zle počujúcich. Počas prehliadky výstav každá osoba sa bude môcť oboznámiť s dokumentárnym filmom prostredníctvom obrazovky spojennej s tabletom a multimedialného kiosku, bude tiež možné dostať výtlačok knihy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou projektu.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Wszelkie zaplanowane w ramach mikroprojektu działania będą pozytywnie oddziaływać na zasadę zrównoważonego rozwoju. Przede wszystkim to oddziaływanie dotyczy aspektu społecznego-tematyka przedsięwzięcia związanego z procesem powstawania i lokacji miast, dotyka interesującej dziedziny społecznego życia, która od zawsze budzi spore zainteresowanie wśród zwiedzających muzea. Niniejszy mikroprojekt wpływa także korzystnie na aspekt gospodarczy idei zrównoważonego rozwoju- powstanie nowa, alternatywna forma spędzania wolnego czasu. Dzieje Limanowej i Kieźmarku, zachowane dla następnych pokoleń i prezentowane z dbałością o najmniejszy szczegół w pomieszczeniach Muzeum Regionalnego Ziemi Limanowskiej mieszczącego się w zabytkowym Dworze Marsów i na Zamku w Kieźmarku stanowić będą impuls do odwiedzenia Limanowej i Kieźmarku przez osoby spoza tego obszaru w celu ich poznania, w przypadku Limanowej komfort zwiedzania zapewni im wyremontowany dach dworu. Tym samym wzrośnie atrakcyjność turystyczna obu muzeów i miejscowości, co przełoży się bezpośrednio na korzyści odczuwane przez mieszkańców. Z kolei na poziomie zarządzania, mikroprojekt realizować będzie także aspekt środowiskowy zasady zrównoważonego rozwoju. Większość konsultacji i korespondencji pomiędzy partnerami będzie prowadzona drogą elektroniczną, co wpłynie na zmniejszenie zużycia papieru oraz zmniejszeniu kosztów obsługi biurowej. Všetky aktivity naplánované v rámci mikroprojektu budú mať pozitívny vplyv na zásadu trvalo udržateľného rozvoja. Predovšetkým sa tento vplyv zameriava na spoločenský aspekt – tematika mikroprojektu súvisiaca s procesom vzniku a lokovania miest sa týka zaujímavej oblasti spoločenského života, ktorá vždy vyvoláva veľký záujem medzi návštevníkmi múzea. Tento mikroprojekt má tiež priaznivý vplyv na hospodársky aspekt myšlienky udržateľného rozvoja – vznikne nová, alternatívna forma trávenia voľného času. Dejiny Limanovej a Kežmarku zachované pre budúce generácie a prezentované pri starostlivosti o ten najmenší detail v priestoroch Regionálneho múzea Limanovskej zeme, ktoré sídli v historickej kúrii Marsovcov, a na hrade v Kežmarku, budú impulzom pre osoby z iných oblastí, aby navštívili Limanowú a Kežmarok a ich spoznali, v prípade Limanovej pohodlnú prehliadku zabezpečí návštevníkom rekonštruovaná strecha kúrie. Vďaka tomu narastie turistická atraktivita oboch múzeí a miest, čo bude mať priamy vplyv na prínos, ktorý pocítia obyvatelia. Na úrovni riadenia bude mikroprojekt realizovať environmentálny aspekt a princípy trvalo udržateľného rozvoja. Väčšina konzultácií a korešpondencia medzi partnermi sa bude realizovať elektronicky, čo prispeje k zníženiu spotreby papiera a nákladov na kancelársku obsluhu.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
1. Kosztorys inwestorski - Remont części dachu budynku Muzeum Regionalnego Ziemi Limanowskiej w Limanowej - uwierzytelniona kopia 2. Pozwolenie na budowę - uwierzytelniona kopia 3. Pozwolenie na prowadzenie robót budowlanych Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków - uwierzytelniona kopia 4. Plan z zaznaczonym obszarem dachu podlegającym remontowi	